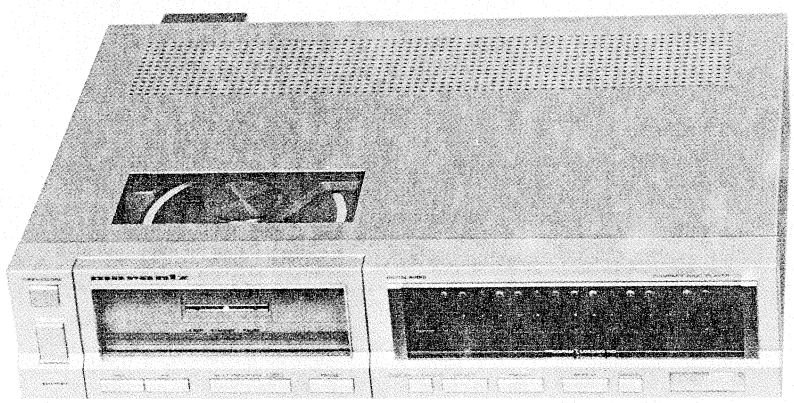


marantz®

# Model CD-73
# Compact Disc
# Digital Audio Player

## WARRANTY

FOR WARRANTY INFORMATION, CONTACT YOUR LOCAL MARANTZ DISTRIBUTOR.

**RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT**

YOUR PURCHASE RECEIPT IS YOUR PERMANENT RECORD OF A VALUABLE PURCHASE. IT SHOULD BE KEPT IN A SAFE PLACE TO BE REFERRED TO AS NECESSARY FOR INSURANCE PURPOSES OR WHEN CORRESPONDING WITH MARANTZ.

**IMPORTANT**

WHEN SEEKING WARRANTY SERVICE, IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE CONSUMER TO ESTABLISH PROOF AND DATE OF PURCHASE. (YOUR PURCHASE RECEIPT OR INVOICE IS ADEQUATE FOR SUCH PROOF.)

FOR UK ONLY: THIS UNDERTAKING IS IN ADDITION TO A CONSUMER'S STATUTORY RIGHTS AND DOES NOT AFFECT THOSE RIGHTS IN ANY WAY.

## GARANTIE

POUR LES CONDITIONS DE GARANTIE, VEUILLEZ VOUS ADRESSER A VOTRE DISTRIBUTEUR.

**GARDEZ VOTRE BORDEREAU D'ACHAT**

VOTRE RECU D'ACHAT EST LA PREUVE PERMANENTE DE VOTRE ACHAT. IL DOIT ETRE CONSERVE SOIGNEUSEMENT POUR SERVIR DE REFERENCE ULTERIEURE DANS LES CAS NECESSITANT L'INTERVENTION DE L'ASSURANCE, OU EN CAS DE CORRESPONDANCE AVEC LA SOCIETE MARANTZ.

**IMPORTANT**

SI LE RECOURS A LA GARANTIE EST NECESSAIRE, LE CONSOMMATEUR DOIT FOURNIR LA PREUVE DE L'ACHAT ET LA DATE. DANS CE CAS, LE BORDEREAU OU LA FACTURE SERVENT DE PREUVE.

## GARANTIE

BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL STETS GUT AUF. BEI INANSPRUCHNAHME DER GEWÄHRLEISTUNG KOMMT IHM EINE WICHTIGE BEDEUTUNG, DER BEWEIS DES KAUFDATUMS ZU.

## PURCHASER'S RECORD
## ENREGISTREMENT D'ACHAT ▶
## EINKAUFSURKUNDE

Model Purchased _____
Modèle acheté _____
Modellbezeichnung _____

Date of Purchase _____
Date d'achat _____
Datum des Kaufs _____

Place of Purchase _____
Lieu d'achat _____
Wo gekauft _____

Address _____
Adresse _____
Adresse _____

City _____ State _____
Ville _____ Province _____
Stadt _____ Land _____

Serial Number _____
Numéro de série _____
Seriennummer _____

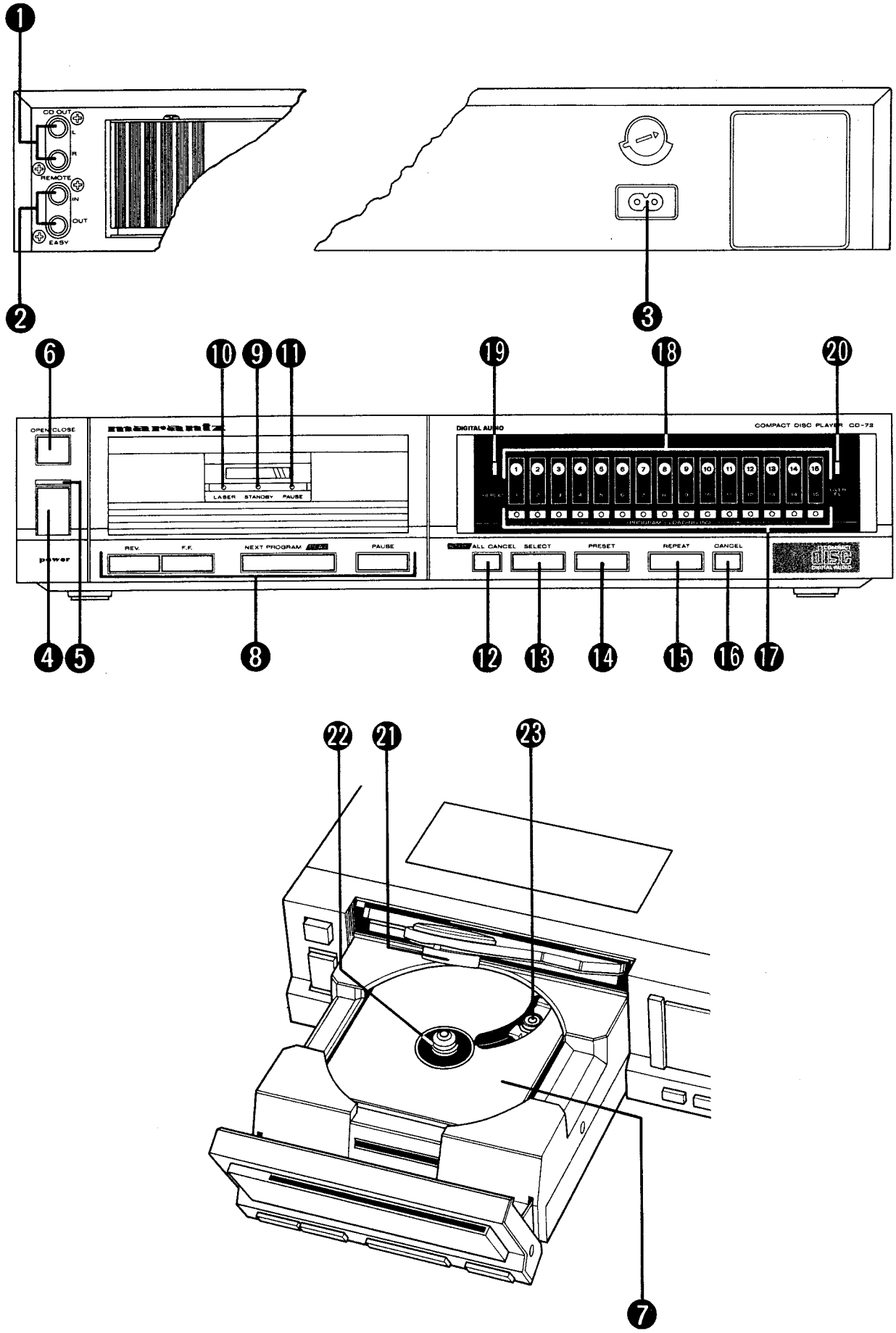

CD OUT
L
R
REMOTE
IN
OUT
EASY
OPEN/CLOSE
power
LASER
STANDBY
PAUSE
REV.
F.F.
NEXT PROGRAM
PAUSE
DIGITAL AUDIO
COMPACT DISC PLAYER CD-73
ALL CANCEL
SELECT
PRESET
REPEAT
CANCEL



Figure 1.

Your Marantz CD-73 Compact Disc Digital Audio Player employs ultra-precise manufacturing techniques and sophisticated digital and servo technology to assure you an audio output which is the full equivalent of that at the studio console where the original recording was made. Your listening room will never be the same again!

Please read this instruction manual carefully before using your CD-73 Compact Disc Digital Audio Player. This player has been manufactured with the greatest of care to ensure trouble-free operation; however, should you encounter any problem, please promptly notify the store where you purchased the machine or your nearest Marantz service station.

## FEATURES

**Ultra-compact laser beam pickup + linear motor mechanism**

Marantz has succeeded in developing a mechanism of unprecedented small size through use of its own independently-developed ultra-compact laser beam pickup and linear motor mechanism. This enables slim styling which complements that of other equipment in your audio set-up.

**Easy-loading drawer type disc mechanism**

The disc loading mechanism in this player represents a new concept in loading compact digital audio discs which is based on Marantz's many years of experience with cassette decks. When the motor drive drawer is pulled out, the disc clamper automatically rises and the front panel tilts. All that is necessary is to set the disc in place.

**Three built-in microprocessors**

The independent functions of three separate microprocessors are employed to ensure that the fullest use is made of the potential of digital audio recordings.

**Ultra-precise servo mechanism ensures perfect tracking**

Two high-speed 8-bit microprocessors interact with each other to assure perfect tracking by the focus servo, radial servo, and platter servo.

**Convenient, 3-way programming capability for disc playback**

Together with a random access program, this unit allows three different programs to be stored for playback control. Each program allows up to 15 selections to be played back in any desired order.

**Fully balanced swing mechanism**

Use of Marantz's own fully balanced swing mechanism ensures superb resistance to vibrations and inclination, as well as making it possible to increase the speed of random access.

**Repeat function**

This function makes it possible to repeat your program of playback selections any number of times.

**Large, easy to read display**

Large, easy to read display makes it possible to determine the status of programs or playback at a glance.

**Specially developed error correction circuit**

Discs are usually contaminated with a variety of foreign matter. Ordinarily, this degrades the quality of sound; however, this player includes a specially developed error correction circuit which completely eliminates the effect of foreign matter by restoring the audio data to its original condition after detection by the laser beam pickup.

**Ultra-precise disc clamp system**

Discs are loaded by simply setting them in place. To achieve this, an ultra-precise spring-loaded spindle and a magnetic disc clamper have been developed. Working as a pair, the spindle and disc clamper assure accurate disc positioning even if the disc is tilted when it is dropped into place.

**Green disc illumination**

The disc compartment is illuminated with green light during playback. This allows the disc to be viewed from the front or top during playback.

**Energy-efficient solid state laser**

Formely, all lasers were based on glass tubes, which required a great deal of energy to operate. In contrast, the newly developed solid state laser used in the CD-73 results in a great savings in energy.

**$I^2C$ bus system for internal communication**

The $I^2C$ bus system is employed for all communications between display, control keys and microprocessors. This insures positive, sure processing for all functions by the microprocessor "brains" of each section to deliver the ultimate in sound.

**Marantz bus system**

The Marantz bus system has been introduced in this unit to make it possible to develop total audio systems in which microprocessors in each of the components which are equipped with this system actively communicate to provide easy listening and remote control capability.

## BEFORE USING

- **Place of installation**

  To ensure long unit life, avoid using the CD-73 in locations such as:

  - Locations which are exposed to direct sunlight or heat from radiators and the like
  - Locations which are poorly ventilated or highly humid
  - Unstable locations which are tilted or subject to excessive vibration
  - Locations near windows or other places where there is any danger of the unit being exposed to rain or water

- **Be very careful to avoid touching the pickup or lens with your fingers or other objects.**

  - This is an ultra-precise mechanism which reads information on the disc with an accuracy of 1 $\mu$m (1/1000 mm).
  - If an excessive amount of dust accumulates on the lens, carefully clean it with a camera blower brush.

- **Electrical precautions**

  - Avoid touching the unit when your hands are wet.
  - When pulling the power cord out of its wall socket, be sure to pull on the plug and not on the cord. Failure to handle the power cord properly can result in a shock or fire hazard.
  - Make a habit of pulling the plug out of the wall socket when you go out for an extended period of time (holidays for example).

- **Maintenance**

  - Do not attempt to service or repair the pickup element or any other internal components. All repairs must be made by a competent, authorized technician.

- **Carrying for discs**

  Be sure to handle discs properly as described in the "Discs" section of this booklet.

## SET-UP UPON UNPACKING

When the CD-73 is shipped, two screws are inserted in its bottom to prevent the drawer from moving during shipment. Remove these screws before using the unit. Also, be sure to remove the protective paper from the disc clamper.

## DISCS

Note how the surfaces of discs gleam with all the colors of the rainbow. This is because of light diffraction caused by the discs' micron-size tracks. The CD-73 Compact Disc Player uses a beam of laser light to read audio information from these tracks; thus, the discs are never subjected to stylus wear as is the case with conventional record players.

- **Handle discs carefully to avoid scratching their surfaces.**
- **Keep the surfaces of discs clean.**

  This is important, because there may be as many as 15 billion bits of information recorded on their surfaces and excessive dust can result in intermittent interruption of sound. Remove ordinary dust and fingerprints by breathing on the disc and wiping it gently with a clean cotton handkerchief or gauze.

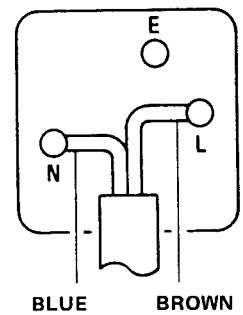
- **To maintain the quality of your discs, avoid placing them in locations such as the following.**
  - Locations which are exposed to direct sunlight or heat (such as radiators)
  - Locations with high concentrations of dust or humidity
  - Places which may be exposed to water, such as near windows
- **Place your discs in their protective cases when they are not in use.**

## FOREWORD

Your Marantz product has been specially prepared to comply with the household power and safety requirements that exist in your region. This product has a 4-position voltage selector (110/120/220/240 V) on the rear panel (A, N and T versions). Since the voltage has been adjusted as shown below upon shipment from the factory, please check the third alphabetical letter of the serial number and refer to the following table to note the characteristics of the model in your possession:

| SUFFIX | VOLTAGE |
|---|---|
| A | 240 V AC, 50/60 Hz |
| C | 120 V AC, 60 Hz |
| U | 120 V AC, 60 Hz |
| N | 220 V AC, 50/60 Hz |
| T | 240 V AC, 50/60 Hz |

## FOR UNITS SOLD IN THE UNITED KINGDOM




**BLUE** **BROWN**

**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

| | |
|---|---|
| Blue | Neutral |
| Brown | Live |

As the colours of the wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows:

- Connect the brown wire to the terminal marked "L" or coloured brown or red.
- Connect the blue wire to the terminal marked "N" or coloured blue or black.

For 13A plugs, conforming to BS 1363, use a 3A fuse.

For other plugs, use a 5A or lower fuse in the plug or adaptor or at the distribution board.

**NOTE FOR U.K.**

Recording and playback of any material require consent.

For information, please refer to the –
Copyright Act 1956
Dramatic & Musical Performers Act 1958
Performers Protection Acts 1963 & 1972
and to any subsequent statutory enactments and orders.

## ABOUT THIS MANUAL

Refer to the figures given on page 2.

The callout numbers correspond to those found in this manual. All references to the connections and controls are printed in **BOLD-FACE**, bold type as they appear on the unit.

## REAR PANEL CONNECTIONS

All connections to the rear panel should be made with the power to the entire system turned off.

To avoid confusion, connect one cable at a time between the different components of your system.

This is the safest way to avoid cross-connecting channels or confusing signal inputs with outputs.

## ❶ CD OUT JACK

Use the accessory RCA pin cord to conenct this jack to the CD or AUX jack on your preamplifier or pre-main amplifier.

## ❷ REMOTE JACK

Connecting this jack to the optional infrared remote control kit enables remote control. For details, see the instruction booklet on the infrared remote control kit.

## ❸ AC POWER CONNECTION

The correct voltage for operating your unit is written on the rear panel. Be sure the POWER push-switch is out before plugging the AC line cord into an electrical outlet.

## ❹ POWER SWITCH

Pushing this switch turns on the unit's power, and pushing it again turns the power off.

## ❺ POWER INDICATOR

Lights red when the power is on.

## ❻ OPEN/CLOSE SWITCH

Pushing this switch (so that it is out) caused the drawer containing the platter to open automatically; pushing it again (so that it is in) causes the drawer to automatically close.

Discs can be loaded when the drawer is open.

## ❼ DRAWER

This is where discs are loaded for playing. This drawer pulls out (to conserve space), and opening and closing is driven by a motor.

## ❽ OPERATION BUTTONS

**Reverse button (REV):**

Pressing this button during playback causes the laser pickup to move toward the beginning of the disc from the selection which is currently being played.

**Fast forward button (FF):**

Pressing this button during playback causes the laser pickup to move toward the end of the disc from the selection which is currently being played.

**Play button (NEXT PROGRAM/PLAY):**

Press this button to start playback. When this button is pressed while playback is in progress, the laser pickup moves to the next selection on the disc.

**Pause button (PAUSE):**

When this button is pressed during playback, the player stops at the point at which the button is pressed. Pressing the button again cause playback to resume at the point at which it was interrupted.

## ❾ STANDBY INDICATOR

Lights to indicate that the drawer is properly closed. Playback is not possible except when this indicator is lit.

## ❿ LASER INDICATOR

Lights to indicate that the laser is operating and that playback is in progress.

## ⓫ PAUSE INDICATOR

Lights during pause.

## ⓬ STOP/ALL CANCEL BUTTON

This button is used to stop playback or to clear the program.

## ⓭ SELECT BUTTON

This button is used to specify the desired selection number.

## ⓮ PRESET BUTTON

This button is used to store the desired selection number in memory.

## ⓯ REPEAT BUTTON

Pressing this button causes all programmed selections to be repeated; pressing it again stops repetition.

## ⓰ CANCEL BUTTON

This button is used to delete the selection number specified by the SELECT button from memory.

## ⓱ LOADING INDICATORS

The indicator corresponding to the selection which is being played lights. The applicable indicator flashes during programming, and moves one-step to the right each time the SELECT button is pressed; the selection number corresponding to the indicator flashing is stored in memory when the PRESET button is pressed.

## ⓲ PROGRAM INDICATORS

Indicators correspond to selections to be played light and those corresponding to the selections which have been played go out. All indicators remain when the repeat function is on.

## ⓳ REPEAT INDICATOR

Lights when the repeat function is activated by the **REPEAT** button.

## ⓴ OVER FL INDICATOR

Lights momentarily when an attempt is made to store a selection number in memory when the memory is already full. (The maximum number of selections which can be stored in memory is 15.)

## ㉑ DISC CLAMPER

The disc clamper is automatically raised when the drawer is opened for loading; it is automatically lowered to hold the disc in place when the drawer is closed for playback.

## ㉒ PLATTER

The platter uses a high-precision, automatic centering mechanism to correctly position the disc.

## ㉓ LASER PICKUP

Reads music data recorded on the disc.

**Note: Never touch the lens or pickup.**

## PLAYING BACK DISCS

1. Set the **POWER** switch to **ON** ( ▬ ).
2. Set the **OPEN/CLOSE** button to the **OUT** ( ▟ ) position to open the drawer.
3. Place a disc on the platter with the label side up. The disc may be slightly tilted.
4. Set the **OPEN/CLOSE** button to the **IN** ( ▬ ) position to close the drawer. As the drawer closes, the disc clamper moves the disc to its correct position.
5. Check that the **STANDBY** indicator is lit.

   **NOTES:**
   1. **The drawer automatically stops closing if it encounters any obstacles (such as fingers).**
   2. **When the OPEN/CLOSE button is in the out ( ▟ ) position, the drawer can be pushed into the play position manually. In this case, however, the STANDBY indicator does not light and disc playback cannot be started. To start playback, set the OPEN/CLOSE button to the IN ( ▬ ) position.**
6. Press the **NEXT PROGRAM/PLAY** button; this causes all selections on the disc to be played from the beginning. For programming, see the "Programming" section of this booklet.
7. The **LASER** indicator lights and the platter starts rotating.
8. The program indicators light to indicate the numbers of selections stored in memory.
9. To skip to the next selection, press the **NEXT PROGRAM/PLAY** button.
10. Set the **OPEN/CLOSE** switch to the **OUT** position to open the drawer and remove the disc after playback has been completed.

## PROGRAMMING

The CD-73 has two built-in, 8 bit microprocessors which control the focus servo, radial servo and platter speed servo and programming features. These features provide a range of functions which you will find more than adequate.

### General description of the programmable compact disc player

This excellent programmable system provides the following functions.

1. A standard playaback function for playing all selections on the disc, from beginning to the end.
2. A random access function for playing selected selections in the order specified in the playback program.
3. A playback delete function for skipping specific selections. A repeat function for skipping specific selections. A repeat function is also provided which can be used in conjunction with any of the above.

### Standard playback

See Section "**PLAYING BACK DISCS**".

### Random access programming function

1. Load a disc as described in Section "**PLAYING BACK DISCS**". Check that the **STANDBY** indicator lights.
2. Press the **SELECT** button repeatedly until the loading indicator corresponding to the desired selection flickers.
3. Press the **PRESET** button; this stores the selection number in memory.
   When the **RESET** button is pressed, all **PROGRAM** indicators other than that corresponding to the selected number go out.
   Repeat steps 2. and 3. to store other selection numbers in memory.
4. After programming has been completed, press the **PLAY** button. Selections are played back in the order programmed.
5. A maximum number of 15 selection numbers can be stored in memory. To clear a number which has been stored in memory, press the **SELECT** button repeatedly until the **LOADING** indicator corresponding to that number flickers, then press the **CANCEL** button. The corresponding **PROGRAM** indicator then goes out and that selection number is cleared from memory.
6. If an attempt is made to store a selection number in memory when 15 selection numbers have already been stored, the **OVER FL** indicator lights momentarily when the **PRESET** button is pressed to indicate that the selection number cannot be stored in memory.
7. The random access function can be programmed during playback by means of the **SELECT**, **PRESET**, and **CANCEL** buttons as described above. This allows the contents of memory to be either partially or completely replaced during playback.

### Playback Delete function

1. Load a disc as described in Section "**PLAYING BACK DISCS**". Check that the **STANDBY** indicator lights.
2. Press the **SELECT** button repeatedly until the **LOADING** indicator corresponding to the selection number to be skipped flickers.
3. Press the **CANCEL** button when the **LOADING** indicator flickers; the corresponding **PROGRAM** indicator goes out and that selection number is cleared from memory.
4. Repeat steps 2. and 3. to clear other selection numbers.
5. This Playback Delete function can be used during playback.

### Clearing the entire memory

The entire memory is cleared when the **STOP/ALL CANCEL** button is pressed or the **OPEN/CLOSE** button is set to the **OUT** position to open the drawer. Therefore, when a disc is replaced, the program stored in memory is automatically canceled.

**NOTE:**
**The program is also cleared if the drawer is pulled out during playback by hand. In this case, set the OPEN/CLOSE switch to the OUT position, then set it to the IN position again. Reprogram desired selections after confirming that the STANDBY indicator is lit.**

### Repeat function

All programmed selections can be repeated any number of times by pressing the **REPEAT** button. The **REPEAT** indicator lights when this function is operating. Press the **REPEAT** button again to reset this function.

#### LOADING indicators

The **LOADING** indicators light to indicate the number of the selection which is being played. Applicable **LOADING** indicators flicker while the selection to be played next is being selected by the program, when the **SELECT** button is pressed or when the fast forward (**FF**) or reverse (**REV**) button is pressed. **LOADING** indicators which flicker after the **SELECT** button has been pressed will go out after a few seconds.

## IN CASE OF DIFFICULTY

If you experience any difficulty, check the following before contacting your dealer or the nearest Marantz service station.

- **Disc does not rotate.**
  1. Make sure that the power cord is properly connected.
  2. Confirm that the **POWER** switch is on.
  3. Confirm that the drawer is in the correct position and that the **STANDBY** indicator is lit.
  4. Confirm that the **OPEN/CLOSE** switch is in the **IN** ( ▬ ) position.
  5. Confirm that the disc has been loaded with the label side up.

- **Disc rotates but no sound is heard.**

  1. Check connections between the disc player, amplifier and speakers.
  2. Confirm that the amplifier **POWER** switch is **ON**.
  3. Check the volume control setting of the amplifier.
  4. Confirm that the source selector of the amplifier is set to CD or to the position to which the CD-73 is connected.

- **Sound is interrupted intermittently.**

  1. Check for dirt on the disc.
  2. Check the disc for large scratches.
  3. Check the disc for warp.

## MAINTENANCE

Only the most competent and qualified technicians should be allowed to service your system. The Marantz company and its factory trained technicians have the knowledge and special equipment needed for repair and calibration of this precision instrument.

In the event of difficulty refer to your dealer or write directly to one of the locations listed at the end of this manual for the name and address of the Marantz service station nearest your home. Please include the model and serial number of your unit together with a description of what you feel is abnormal in its behaviour.

## REPACKING FOR SHIPMENT

Should it become necessary to repack your Compact Disc Digital Audio Player for shipment to the factory, to an authorized service station, or elsewhere, please observe the following precautions:

a. Pack the unit carefully, using the original material as shown in Figure 3.
b. Ship via a reputable carrier (do not use Parcel Post) and obtain a shipping receipt from the carrier.
c. Insure the unit for its full value.
d. Be sure to include your return address on the shipping label.

Votre platine Compact Disc digitale Marantz est le résultat de techniques de fabrication ultra précises. Elle utilise les technologies digitales et des servo les plus sophistiquées pour assurer une reproduction audio équivalente à celle de la console du studio où l'enregistrement a été effectué. Votre salle d'écoute ne sera plus jamais la même!

Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant d'utiliser votre platine Compact Disc Marantz. Cet appareil a été fabriqué avec un maximum de soin pour vous assurer une utilisation sans problème pendant de nombreuses années. Si par hasard vous aviez quand même un problème, adressez-vous au magasin où vous avez acheté votre appareil ou au centre de réparation Marantz le plus proche.

## CARACTERISTIQUES

**Capteur laser ultra-compact et mécanisme à moteur linéaire**

Marantz est parvenu à developper un mécanisme de petite taille, ce que était impossible auparavant, grâce à l'utilisation de son capteur laser ultra compact et de son mécanisme à moteur linéaire, qui ont tout deux été développé indépendemment. Cette technologie permet une ligne ultra basse qui s'harmonise parfaitement avec le reste de votre chaine haute-fidélité.

**Mécanisme de chargement du disque à tiroir**

Le mécanisme de chargement du disque représente un concept entièrement nouveau pour le chargement de Compact discs digitaux audio. Ce concept est le résultat des longues années d'expérience de Marantz dans le domaine des enregistreurs à cassette. Lorsque le tiroir motorisé est sorti, le pince de blocage se soulève automatiquement et la face avant bascule. Il ne reste donc plus qu'à mettre le disque en place.

**Trois microprocesseurs intégrés**

Les fonctions de trois microprocesseurs sont utilisées afin que le potentiel de l'enregistrement audio digital soit utilisé à son maximum.

**Mécanisme servo ultra précis permettant d'éviter les erreurs de piste**

Les microprocesseurs haute-vitesse à 8 bit fonctionnent de manière conjuguée pour assurer une extrême précision du servo du plateau, du servo radial et du servo de focalisation.

**Possibilité de programmation de trois manières pour la lecture du disque**

En plus d'un programme d'acces direct, l'appareil permet de mettre trois programme en mémoire pour le contrôle de la lecture. Chaque programme permet de lire 15 sélections dans n'importe quel ordre.

**Système pivotant parfaitement équilibré**

L'utilisation du système pivotant parfaitement équilibré propre à Marantz assure une excellent résistance aux vibrations et à l'inclinaison et permet aussi d'augmenter la vitesse de l'acces direct.

**Fonction de répétition**

Cette fonction permet de répéter la lecture de votre programme autant de fois que vous le désirez.

**Affichage très lisible**

La lisibilité de cet affichage permet de voir d'un seul coup d'oeil l'évolution du programme de lecture.

**Circuit de correction d'erreur spécialement mis au point**

Les disques sont souvent couverts de toute une série de corps étrangers qui diminuent ordinairement la qualité du son. Notre appareil est cependant équipé d'un circuit de correction d'erreur spécialement mis au point qui élimine entièrement l'effet de ces corps étrangers en rétablissant les données dans leur forme originale après détection par le laser.

**Pince de blocage ultra précise**

Les disques sont chargés dans l'appareil en les posant simplement. A cette fin, un axe avec ressort et une pince de blocage magnétique ont été mis au point. Ces deux éléments assurent un positionnement précis du disque, même s'il n'est pas posé tout à fait horizontalement par l'utilisateur.

**Illumination verte du disque**

Le compartiment du disque est illuminé d'une lumière verte pendant la lecture. Cela permet de voir le disque de l'avant ou du haut pendant la lecture.

**Laser à composant monolythique économiseur d'énergie**

Autrefois les lasers étaient à base de tubes de verre qui nécessitaient de grandes quantités d'énergie pendant l'utilisation. A l'opposé, le laser à composant monolythique utilisé dans le CD-73 permet d'énormes économies d'énergie.

**Système bus $I^2C$ pour communication interne**

Le système bus $I^2C$ est utilisé pour toutes les communications entre l'affichage, les touches de contrôle et les microprocesseurs, ce qui assure une opération rapide de toutes les fonctions par les "cerveaux" des microprocesseurs de chaque section pour obtenir le meilleur son.

**Système bus Marantz**

Le système bus Marantz a été introduit dans cet appareil pour permettre le developpement de systèmes audio complets dans lesquels les microprocesseurs de chaque composant équipé de ce système communique activement pour assurer une écoute confortable et la possibilité de commande à distance.

## AVANT L'UTILISATION

- **Installation**

  Pour une utilisation sans problème pendant de nombreuses années, évitez de placer votre appareil dans des endroits tels que:

  - Endroits exposés à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe des radiateurs, etc...
  - Endroits mal ventilés ou très humides
  - Endroits instables qui ne sont pas plans ou qui sont sujets à des vibrations excessives
  - Endroits près des fenêtres ou autres où l'appareil peut être exposé à l'eau

- **Evitez de touchez le capteur ou la lentille avec vos doigts ou tout autre objet**

  - Il s'agit d'un mécanisme ultra-précis qui lit l'information sur le disque avec une précision de 1 $\mu$m (1/1000 mm)
  - Si une quantité excessive de poussière s'accumule sur la lentille, procédez avec beaucoup de soin et utilisez un pinceau soufflet tel ceux utilisés pour le nettoyage des lentilles d'appareils photo.

- **Précautions électriques**

  - Evitez de touchez l'appareil avec des mains humides

- Lorsque vous retirez la fiche de la prise électrique, tirez sur la fiche elle-même et non sur le fil. Une telle manière de procéder pourrait à la longue résulter en incendie ou chocs électriques
- Débranchez l'appareil si vous devez vous absenter pendant de longues périodes (vacances par exemple).

- **Entretien**

  N'essayez pas d'entretenir ou de réparer le capteur ou un composant interne. Toutes les réparations doivent être faites par un technicien compétent et autorisé.

- **Entretien des disques**

  Manipulez les disques comme expliqué dans la section "Disques" de ce mode d'emploi.

## APRES LE DEBALLAGE

Pour le transport, deux vis sont placées sous l'appareil pour éviter que le tiroir ne bouge. Retirez ces deux vis avant l'utilisation de l'appareil. Veillez aussi à retirer le papier de protection de la pince de blocage.

## DISQUES

Vous avez remarqué que la surface du disque brille de toutes les coleurs de l'arc-en-ciel. C'est à cause de la diffraction de la lumière dans les sillons minuscules du disque. La platine Compact Disc Marantz utilise un faisceau laser pour lire les informations encodées dans ces sillons. Les disques ne sont donc jamais usés par une pointe de lecture comme sur les platines conventionnelles.

- **Manipulez les disques avec soin pour éviter de griffer leur surface**

- **Il est important que la surface du disque soit**

  Toujours propre car il peut y avoir jusqu'à 15 millions de bits d'information sur cette surface et une poussière excessive peut provoquer une interruption intermittante de son. Retirez la poussière et les taches de doigt comme vous le feriez pour une paire de lunettes: soufflez sur la surface du disque et frottez avec un chiffon doux ou un morceau de gaze.

- **Pour maintenir la qualité de vos disques, évitez de les déposer dans des endroits tels que**

  - Endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à la chaleur directe (radiateurs par example).
  - Endroits sujets à de fortes concentrations de poussière ou d'humidité.
  - Endroits exposés à l'eau, tels près des fenêtres.

- **Remettez vos disques dans leurs enveloppes de protection après utilisation.**

### AVANT-PROPOS

Cet appareil Marantz a été étudié pour répondre aux exigences de tension domestique et de sécurité en vigueur dans votre région. Il est équipé sur la face arrière d'un sélecteur de voltage à 4 positions (110/120/220/240 V) (Versions A, N et T). La position du sélecteur de voltage est réglée en usine suivant le tableau ci-dessous. Vérifiez le suffixe alphabétique du numéro de série de votre appareil et comparez-le avec la liste ci-dessous pour connaitre les caractéristiques de votre appareil.

| SUFFIXE | TENSION |
|---|---|
| A | 240 V AC, 50/60 Hz |
| C | 120 V AC, 60 Hz |
| U | 120 V AC, 60 Hz |
| N | 220 V AC, 50/60 Hz |
| T | 240 V AC, 50/60 Hz |

## A PROPOS DE CE MANUEL

Reportez-vous à la page 2.

Les chiffres correspondent à ceux repris dans ce manuel.

Toutes les références à des connections ou contrôles sont imprimées en **CARACTERES GRAS** comme elles apparaissent sur l'appareil.

## RACCORDEMENTS DE LA FACE ARRIERE

Tous les raccordements de la face arrière doivent se faire lorsque tous les appareils du système sont éteints.

Pour éviter toute confusion entre les entrées et les sorties, ne connectez qu'un cable à la fois entre les différents composants de votre système.

### 1 PRISE CD OUT

Utilisez le cable fourni pour raccorder cette prise à l'entrée CD ou AUX de votre amplificateur.

### 2 PRISE REMOTE

Un kit de commande à distance à infra-rouges (en option) peut être branché sur cette prise. Reportez-vous au mode d'emploi de votre commande à distance pour plus de renseignements.

### 3 RACCORDEMENT AU SECTEUR

La tension correcte d'utilisation de votre appareil est inscrite sur la face arrière. Assurez-vous de ce que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans une prise de courant fournissant la tension adéquate.

### 4 BOUTON POWER

On allume l'appareil en appuyant sur ce bouton. Appuyer de nouveau pour l'éteindre.

### 5 INDICATEUR POWER

S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

### 6 COMMUTATEUR OPEN/CLOSE

Appuyez sur ce bouton (position OUT) pour ouvrir le tiroir. Appuyez de nouveau (position IN) pour le fermer.

Les disques peuvent être chargés lorsque le tiroir est ouvert.

### 7 TIROIR

On y charge les disques pour la lecture. Ce tiroir s'ouvre pour le chargement, et le mécanisme d'ouverture et de fermeture est motorisé.

## ⑧ BOUTONS D'UTILISATION

**Bouton de retour (REV):**

Lorsque ce bouton est enfoncé pendant la lecture le capteur du laser retournera vers le début du disque à partir de la sélection qui est lue à ce moment là.

**Bouton d'avance rapide (FF):**

Lorsque ce bouton est enfoncé pendant la lecture le capteur du laser avancera vers la fin du disque à partir de la sélection qui est lue.

**Bouton de lecture (NEXT PROGRAM/PLAY):**

Enfoncez ce bouton pour commencer la lecture. Lorsque ce bouton est enfoncé pendant la lecture, le capteur du laser avancera jusqu'à la sélection suivante du disque.

**Bouton Pause (PAUSE):**

Lorsque ce bouton est enfoncé pendant la lecture, elle est arrêtée automatiquement. Si vous enfoncez de nouveau ce bouton, la lecture recommencera exactement au point où elle avait été arrêtée.

## ⑨ INDICATEUR STANDBY

S'allume pour indiquer que le tiroir est correctement fermé. La lecture ne peut commencer que si cet indicateur est allumé.

## ⑩ INDICATEUR LASER

S'allume pour indiquer que le laser est en fonctionnement et que la lecture du disque se fait.

## ⑪ INDICATEUR PAUSE

## ⑫ BOUTON STOP/ALL CANCEL

Ce bouton est utilisé pour arrêter la lecture ou pour effacer le programme mis en mémoire.

## ⑬ BOUTON SELECT

Permet de spécifier la sélection désirée.

## ⑭ BOUTON PRESET

Permet de mettre en mémoire le numéro de la sélection désirée.

## ⑮ BOUTON REPEAT

Lorsque ce bouton est enfoncé toutes les sélections programmées seront répétées. Il est possible de supprimer ou d'arrêter le cycle de répétition en enfonçant de nouveau ce bouton.

## ⑯ BOUTON CANCEL

Permet d'effacer de la mémoire la sélection indiquée par le bouton SELECT.

## ⑰ INDICATEURS DE CHARGEMENT

L'indicateur correspondant à la sélection lue s'allume. L'indicateur clignote pendant la programmation et avance vers la droite chaque fois que le bouton SELECT est enfoncé. La sélection correspondant à l'indicateur qui clignote est mise en mémoire lorsque le bouton PRESET est enfoncé.

## ⑱ INDICATEURS PROGRAM

Les indicateurs correspondant aux sélections qui doivent être jouées s'allument; ceux correspondant aux sélections qui ont déjà été jouées s'éteignent. Tous les indicateurs restent allumés lorsque la fonction de répétition est sélectionnée.

## ⑲ INDICATEUR REPEAT

S'allume lorsque la fonction de répétition a été sélectionnée par le bouton **REPEAT.**

## ⑳ INDICATEUR OVER FL

S'allume momentanément lorsqu'on essaye de mettre en mémoire une sélection alors que la mémoire est déjà pleine. Le nombre maximum de sélections qui peuvent être mises en mémoire est de 15.

## ㉑ PINCE DE BLOCAGE DU DISQUE

La pince de blocage du disque se soulève automatiquement lorsque le tiroir est ouvert. Elle est abaissée automatiquement pour maintenir le disque en place lorsque le tiroir est fermé pour la lecture.

## ㉒ PLATEAU

Le plateau est équipé d'un mécanisme de centrage automatique de haute précision pour assurer une position correcte du disque.

## ㉓ CAPTEUR DU LASER

Lit les données musicales encodées sur le disque.

**Note: Ne touchez jamais la lentille ou le capteur.**

# LECTURE DES DISQUES

1. Mettez le commutateur **POWER** en position **ON** ( ▬ ).
2. Mettez le bouton **OPEN/CLOSE** en position **OUT** ( ▟ ) pour ouvrir le tiroir.
3. Placez un disque sur le plateau, étiquette vers le haut. Le disque peut être légèrement de travers.
4. Mettez le bouton **OPEN/CLOSE** en position **IN** ( ▬ ) pour fermer le tiroir. La pince de blocage du disque le mettra en position correcte.
5. Vérifiez que l'indicateur **STANDBY** est bien allumé.

   **NOTES:**
   1. **La fermeture du tiroir s'arrête automatiquement si elle rencontre un obstacle (doigts par example).**
   2. **Lorsque le bouton OPEN/CLOSE est en position OUT ( ▟ ), le tiroir peut être fermé manuellement. Dans ce cas, l'indicateur STANDBY ne s'allume pas et la lecture du disque ne peut pas être commencée. Il faut donc pousser sur le bouton OPEN/CLOSE pour le mettre en position IN ( ▬ ).**
6. Poussez sur le bouton **NEXT PROGRAM/PLAY**. Toutes les sélections du disque seront alors lues de la première à la dernière dans l'ordre. Pour la programmation, reportez-vous au paragraphe "Programmation" de ce mode d'emploi.
7. L'indicateur **LASER** s'allume et le plateau commence à tourner.
8. Les indicateurs **PROGRAM** s'allument pour indiquer le nombre de sélections mises en mémoire.
9. Pour sauter la sélection suivante, enfoncez le bouton **NEXT PROGRAM/PLAY.**
10. Mettez le bouton **OPEN/CLOSE** en position **OUT** ( ▟ ) pour ouvrir le tiroir et retirer le disque à la fin de la lecture.

# PROGRAMMATION

Le CD-73 est équipé de 2 microprocesseurs de 8 bit qui controlent le servo de focalisation, le servo radial, le servo de vitesse du plateau et la programmation. Tout cela permet toute une série de fonctions intéressantes:

## Description générale du lecteur Compact Disc programmable

Cet excellent système programmable permet les fonctions suivantes:

1. Lecture normale permettant de jouer tous les morceaux d'un disque l'un après l'autre du début à la fin.
2. Une mémoire à acces direct permettant de ne jouer que certains morceaux choisis dans n'importe quel ordre.
3. Une fonction de suppression de la lecture permettant de sauter certaines sélections. Une fonction de répétition existe aussi qui peut être utilisée avec chacune des fonctions ci-dessus.

## Lecture standard

Reportez-vous au paragraphe "**LECTURE DES DISQUES**".

## Mémoire à acces direct

1. Chargez un disque dans l'appareil comme expliqué à la section "**LECTURE DES DISQUES**". Vérifiez que l'indicateur **STANDBY** s'allume.
2. Enfoncez le bouton **SELECT** plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur de chargement correspondant à la sélection désirée clignote.
3. Enfoncez le bouton **PRESET**. Cette sélection est meintenant mise en mémoire.
   Lorsque le bouton **PRESET** est enfoncé, tous les indicateurs **PROGRAM** autres que celui correspondant à la sélection désirée s'éteignent.
   Répétez les points 2. et 3. pour mettre d'autres sélections en mémoire.
4. Lorsque la programmation est terminée, enfoncez le bouton **PLAY**. Les sélections seront lues dans l'ordre programmé.
5. 15 sélections maximum peuvent être mises en mémoire. Pour effacer une sélection de la mémoire, enfoncez plusieurs fois le bouton **SELECT** jusqu'à l'indicateur **LOADING** correspondant à cette sélection clignote et enfoncez le bouton **CANCEL**. L'indicateur **PROGRAM** correspondant s'éteindra et cette sélection est effacée de la mémoire.
6. Si on désire mettre une sélection en mémoire alors que 15 sélections ont déjà été mises en mémoire, l'indicateur **OVER FL** s'allume momentanément pour indiquer que la mémoire est pleine et que cette sélection ne peut pas être mise en mémoire.
7. La fonction d'accès direct peut être programmée pendant la lecture du disque en utilisant les boutons **SELECT, PRESET** et **CANCEL** comme expliqué ci-dessus. Cela permet donc d'effacer partiellement ou entièrement le contenu de la mémoire pendant la lecture du disque.

## Fonction de suppression de la lecture

1. Chargez le disque dans l'appareil comme expliqué à la section "**LECTURE DES DISQUES**". Vérifiez que l'indicateur **STANDBY** s'allume.
2. Enfoncez le bouton **SELECT** jusqu'à ce que l'indicateur **LOADING** correspondant à la sélection que vous désirez sauter clignote.
3. Enfoncez le bouton **CANCEL** l'indicateur **LOADING** correspondant s'éteint et cette sélection est effacée de la mémoire.
   cette sélection est effacée de la mémoire.
4. Répétez les points 2. et 3. pour effacer d'autres sélections de la mémoire.
5. Cette fonction de suppresion de la lecture peut être utilisée pendant la lecture du disuqe.

## Effacement complet des données mises en mémoire

La mémoire peut être effacée lorsque le bouton **STOP ALL/ CANCEL** est enfoncé ou lorsque le bouton **OPEN/CLOSE** est mis en position **OUT** pour ouvrir l'appareil. Lorsqu'un disque est changé, tout le contenu de la mémoire est donc effacé automatiquemeent.

**NOTE:**
**Le programme est aussi effacé si le tiroir est ouvert manuellement pendant la lecture. Dans ce cas, mettez le bouton OPEN/CLOSE en position OUT, puis de nouveau en position IN. Reprogrammez les sélections désirées après avoir vérifié que l'indicateur STANDBY est bien allumé.**

## Fonction de répétition

Toutes les sélections programmées peuvent être répétées aussi souvent que désiré en enfonçant le bouton **REPEAT**. L'indicateur **REPEAT** s'allume pendant le fonctionnement. Enfoncez de nouveau le bouton **REPEAT** pour annuler cette fonction.

## Indicateurs LOADING

Les indicateurs **LOADING** s'allument pour indiquer la sélection qui est lue. L'indicateur **LOADING** correspondant clignote pendant que la sélection qui sera joueé ensuite est sélectionnée par le programme, lorsque le bouton **SELECT** est enfoncé, ou lorsque les boutons d'avance rapide (**FF**) et de retour (**REV**) sont enfoncés. Un indicateur **LOADING** qui clignote après que le bouton **SELECT** ait été enfoncé s'éteindra près quelques instants.

# EN CAS DE DIFFICULTES

En cas de difficultés, vérifiez les points suivants avant de contacter votre revendeur ou un centre de répération agréé Marantz.

- **Le disque ne tourne pas**
  1. L'appareil est-il bien raccordé au secteur?
  2. Le tiroir est-il dans la position correcte et l'indicateur **STANDBY** est-il allumé.
  3. L'appareil est-il allumé (commutateur **POWER** en position **ON**)?
  4. Vérifiez que le bouton **OPEN/CLOSE** est en position **IN** ( ▬ ).
  5. Le disque a-t-il bien été chargé avec l'étiquette vers le haut?

- **Le disque tourne mais aucun son ne se fait entendre**
  1. Vérifiez les raccordements entre les différents composants de votre système (platine, amplificateur, haut-parleurs).
  2. L'amplificateur est-il bien allumé.
  3. Vérifiez la position du contrôle de volume de l'amplificateur.
  4. Vérifiez que le sélecteur de source de l'amplificateur est en position CD ou dans la position correspondant au raccordement de votre platine Compact Disc.

- **Le son est interropu de manière intermittente**
  1. Y a-t-il de la poussière sur le disque?
  2. Y a-t-il de grosses griffes sur le disque?
  3. Le disque est-il toujours parfaitement plan?

# ENTRETIEN

Seuls les techniciens les plus compétents et lès plus qualifiés devraient être appelés à travailler sur votre appareil. La compagnie Marantz, ainsi que le personnel, formé en usine, de ses Centres de Réparation ont les connaissances et les équipements spéciaux requis pour la réparation et la calibration de cet appareil de préci-

sion.

En cas de difficultés, adressez-vous à votre revendeur ou écrivez à l'une des adresses reprises à la fin de ce manuel pour obtenir les coordonnées du centre le plus proche de chez vous. Veuillez indiquer le modèle et numéro de sériè de votre appareil, ainsi qu'une description détailée du problème rencontré.

## REMBALLAGE POUR EXPEDITION

S'il est nécessaire de remballer votre apareil pour l'envoyer à l'usine, à un centre de réparation agrée ou autre part, veuillez respecter les précautions suivantes:

a. Emballez l'appareil avec son emballage d'origine.
b. Expédiez votre appareil par l'intermédiaire d'une firme de transport réputée. Ne l'envoyez pas par colis postal. Assurez-vous d'avoir obtenu un reçu de la part du transporteur.
c. Assurez votre appareil à sa valeur maximale.
d. Soyez certain d'avoir inscrit correctement votre adresses pour le retour.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ihr neues Abspielgerät für die digitale Compact Disc Modell CD-73 wurde mit allerhöchster Präzision gefertigt. Es arbeitet mit einer so ausgeklügelten Digital- und Servotechnik, daß Sie in den Genuß einer Wiedergabe kommen, die sich praktisch nicht vom klanglichen Original unterscheidet, so wie es am Regiepult des Studios aufgezeichnet wurde. Sie werden Ihren Hörraum nicht wiedererkennen!

Bevor Sie Ihr neues Compact-Disc-Abspielgerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Im Interesse dauerhafter Betriebssicherheit wurde das Gerät mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie trotzdem mit ihm irgendwelche Probleme haben, wenden Sie sich bitte sogleich an den Fachhändler, bei dem Sie es gekauft haben, oder an die für Sie zuständige Marantz-Servicewerkstatt.

## BESONDERHEITEN

**Ultrakompakte Ableseeinheit mit Laserstrahl und Antrieb mittels Linearmotor**

Es ist Marantz gelungen, eine Abspieleinheit mit bisher nicht gekannten geringen Abmessungen herzustellen, bei der eine selbstentwickelte, ultrakompakte Laserstrahl-Ablesseinheit und ein Linear-Antriebsmotor Verwendung fanden. Dies ermöglichte eine Slimline-Bauweise, die gut mit dem modernen Bausteinen Ihrer Anlage harmoniert.

**Bequemes Plattenauflegen durch herausfahrende Schublade**

Bei der Auflegevorrichtung des Geräts kommt der Compact Disc ein neues Konzept zugute, das Marantz seiner langjährigen Erfahrung im Bau von Cassettendecks zu danken hat. Wenn die motorgetriebene Schublade herausfährt, hebt sich automatisch der Plattenfesthalter, und die Frontplatte neigt sich beiseite. Sie brauchen jetzt nur noch die Platte aufzulegen.

**Drei eingebaute Mikroprozessoren**

Um die von der digitalen Aufzeichnungstechnik gebotenen Möglichkeiten auch voll auszuschöpfen, arbeitet das Gerät mit drei Mikroprozessoren, deren Funktionen voneinander unabhängig sind.

**Perfekte Abtastung durch höchst präzisen Servomechanismus**

Zwei "schnelle" 8-bit-Mikroprozessoren wirken zusammen, um ein perfektes Arbeiten der Servoschaltungen für die Fokussierung, die Radialsteuerung und den Plattenteller zu gewährleisten.

**Bequemes Plattenabspielen mit dreifacher Programmiermöglichkeit**

Zusammen mit freier Programmiermöglichkeit bietet das Gerät die Möglichkeit, drei verschiedene Abspielprogramme einzuspeichern. Bei jedem Programm können bis zu 15 Stücke in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden.

**Genau abgestimmte Schwingungsdämpfung**

Durch den Einsatz einer von Marantz selbst entwickelten, genau abgestimmten Schwingungsdämpfung ist das Gerät hervorragend gegen Schräglagen und äußere Erschütterungen geschützt. Auch die Zugriffsgeschwindigkeit bei der freien Programmierung wird so erhöht.

**Wiederholfunktion**

Mit Hilfe dieder Vorrichtung können Sie das Programm zum Abspielen bestimmter Stücke beliebig oft wiederholen.

**Großes, leicht abzulesendes Anzeigefeld**

Auf dem großen Anzeigefeld können Sie das eingegebene Abspielprogramm und die Programmart bequem mit einem Blick ablesen.

**Neuentwickelte Fehlerkorrektur-Schaltung**

Das Plattenmaterial kann Verunreinigungen verschiedener Art enthalten. Derartige Materialfehler machen sich klanglich nachteilig bemerkbar. Ihr neues Abspielgerät arbeitet jedoch mit einer neuentwickelten Fehlerkorrektur-Schaltung, die Wiedergabestörungen infolge von Materialfehlern völlig ausschaltet, indem sie nach Erkennen der Störung durch die Laserstrahl-Ablesevorrichtung die Signaldaten rekonstruiert.

**Höchst präzise arbeitender Plattenfesthalter**

Damit die Platte nach dem Auflegen in genau die richtige Position kommt, arbeiten eine höchst präzise, herausfedernde Steckachse und ein magnetisch wirkender Plattenfesthalter sinnvoll zusammen. Die gepaarte Anordnung von Achse und Festhalter gewährleistet, daß die Platte auch dann genau positioniert wird, wenn man sie mit Schräglage fallenläßt.

**Grüne Beleuchtung des Abspielfaches**

Während des Abspielvorgangs wird das Plattenfach mit grünem Licht beleuchtet, so daß Sie die Platten während des Abspielens von oben oder schräg vorn beobachten können.

**Hochenergetischer Festkörper-Laser**

Alle früheren Laser benötigten ein Glasrohr und viel Energie für ihren Betrieb. Im Gegensatz zu ihnen kommt der neuentwickelte Festkörper-Laser im CD-73 mit bedeutend weniger Energie aus.

**$I^2C$-Bussystem für die interne "Verständigung"**

Alle Schritte der "Verständigung" zwischen dem Anzeigefeld, den Bedienungslelementen und den Mikroprozessoren laufen über ein $I^2C$-Bussystem. Dies gewährleistet eine ebenso genaue wie verläßliche Verarbeitung aller Funktionen durch die "Gehirne" der Mikroprozessoren in den betreffenden Sektionen und damit höchstmögliche Klangqualität bei der Wiedergabe.

**Das Marantz-Bussystem**

Dieses Marantz-Gerät arbeitet mit einem eigenen Bussystem, das ein präzises Zusammenwirken der Mikroprozessoren in den betreffenden Sektionen ermöglicht. Dadurch steigt der Bedienungskomfort, und es wird die Möglichkeit der Fernbedienung geschaffen.

## VOR INBETRIEBNAHME

- **Aufstellungsort**

  Wenn Sie an Ihrem neuen CD-73 lange Freude haben wollen, stellen Sie das Gerät nicht auf:

  - an Orten, die dem direkten Sonnenlicht oder der Wärmestrahlung von Heizkörpern oder dergleichen ausgesetzt sind,
  - an Orten, die unzureichend belüftet oder feucht sind,
  - auf mechanisch unsicheren Flächen, die schräg liegen oder starken Erschütterungen ausgesetzt sind, sowie
  - an Orten in der Nähe von Fenstern oder an sonstigen Orten, an denen mit der Einwirkung von Regen oder Wasser zu rechnen ist.

- **Vermeiden Sie es sorgfältig, die Laserstrahl-Ablesevorrichtung oder die zugehörige Linse mit den Fingern oder mit harten Gegenständen zu berühren.**

  - Bedenken Sie, daß diese mit höchster Präzision gefertigte Vorrichtung in der Lage sein muß, Informationen auf der Plattenoberfläche mit einer Genauigkeit von 1/1000 mm (1 µm) abzulesen!
  - Wenn sich auf der Linse zuviel Staub angesammelt hat, entfernen Sie ihn vorsichtig mit einem weichen Kamerapinsel.

- **Vorsicht beim Umgang mit Elektrizität**

  - Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Fingern.
  - Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen wollen, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern immer nur am Stecker. Bei unsachgemäßer Handhabung des Netzkabels kann es zu einem elektrischen Schlag oder zu Brandgefahr kommen.
  - Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, wenn Sie das Haus (z.B. im Urlaub) für längere Zeit verlassen.

- **Unterhaltung**

  - Versuchen Sie nicht, irgendwelche Reparaturen an der Ableseeinheit oder einer anderen Baugruppe im Inneren des Geräts vorzunehmen. Alle Wartungsarbeiten müssen einem ausgebildeten und autorisierten Techniker vorbehalten bleiben.

- **Pflege der Platten**

  Achten Sie stets darauf, die Platten pfleglich zu behandeln, so wie im Abschnitt "Platten" dieser Anleitung beschrieben.

## NACH DEM AUSPACKEN

Während des Transports ist das CD-73 mit zwei Schrauben an der Unterseite gesichert, die ein Herausfahren der Schublade verhindern sollen. Diese Schrauben sind vor der Inbetriebnahme zu entfernen. Entfernen Sie auch das Schutzpapier vom Plattenfesthalter.

## PLATTEN

Beim Betrachten einer Compact Disc werden Sie bemerken, wie diese in allen Farben des Regenbogens schillert. Dies rührt von der Lichtbrechung her, die von der mikrokopisch feinen Oberflächengravur hervorgerufen wird. Das Abspielgerät CD-73 arbeitet mit einem Laserstrahl zum Ablesen der Information auf der Platte. Es kann also keinen Verschleiß geben, wie er bei normalen Platten durch den Abtaststift entstehen kann.

- **Behandeln Sie gleichwohl die Platten pfleglich und vermeiden Sie ein Zerkratzen der Oberfläche.**

- Halten Sie die Plattenoberflächen sauber, denn Sie müssen bedenken, daß diese bis zu 15 Milliarden Informationsbits enthalten können, so daß übermäßige Staubablagerung auf der Oberfläche zu Aussetzern bei der Wiedergabe führen kann. Staub und Fingerabdrücke auf der Platte entfernen Sie am besten, indem Sie die Oberfläche anhauchen und danach mit einem sauberen Taschentuch aus Baumwolle oder mit einem Stück Gaze abwischen.

- **Erhalten Sie die klangliche Qualität Ihrer Platten, indem Sie sie nicht an Orten lagern, die**

  - dem direkten Sonnenlicht oder der Wärmestrahlung von Heizkörpern ausgesetzt sind,
  - sehr feucht oder sehr staubig sind und
  - zu nahe an einem Fenster (Gefahr der Einwirkung von Regen) gelegen sind.

- **Stecken Sie die Platten nach dem Abspielen in die Hüllen zurück.**

## VORWORT

Ihr Marantz Gerät ist auf die Netzspannung in ihrem Land eingestellt und entspricht den technischen Sicherheitsbestimmungen.
Die A, N und T Versionen der Gerätt harfn auf der Rückseite einen veirfachen Spannungsumschalter für die Spannungen 110/120/220/240 Volt.
Die Spannungen wurden bereits im Werk eingestellt. Bitte überzeugen Sie sich vor der Inbetriebnahme mittels der unterstehenden Tabelle, ob das gerät richtig eingestellt ist. Sie finden den Kennbuschstaben als dritte Position der auf der Gerätrückseite angebrachten Seriennummer.

| KENNBUSCHSTABEN | SPANNUNG |
|---|---|
| A | 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz |
| C | 120 V Wechselspannung, 60 Hz |
| U | 120 V Wechselspannung, 60 Hz |
| N | 220 V Wechselspannung, 50/60 Hz |
| T | 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz |

## ZU DIESER ANLEITUNG

Die in den Abbildungen auf Seite 2. enthaltenen Zahlen sind dieselben, wie sie im nachfolgenden Text unter der laufenden Nummer erscheinen. Beziehen Sie sich daher auf diese Abbildungen. Die Hinweise auf die Anschlüsse und Bedienungsorgane erscheinen in Großbuchstaben, so wie sie auch am Gerät erscheinen.

## RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE

Solange Sie irgendwelche rückseitige Anschlüsse vornehmen, sollte das gesamte System vom Netz getrennt sein. Um Fehlanschlüsse zu vermeiden, sollten Sie die Kabel nacheinander für jeden Kanal und für jedes Gerät anschließen. So verhindern Sie am sichersten Kanalvertauschungen und Verwechslungen zwischen Ein- und Ausgängen.

### ❶ BUCHSE CD OUT

Verbinden Sie mit Hilfe eines Cinch-Kabels diese Buchse mit der Eingangsbuchse CD oder AUX an Ihrem Vorverstärker bzw. Vollverstärker.

### ❷ BUCHSE REMOTE

Wenn Sie diese Buchse mit der Infrarot-Empfangseinheit verbinden, können Sie das Gerät fernbedienen. Näheres entnehmen Sie bitte der Anleitung, die der Infrarot-Empfangseinheit beiliegt.

### ❸ NETZANSCHLUß POWER

Die Netzspannung, auf die das Gerät eingestellt ist, können Sie aus dem rückseitigen Typenschild ersehen. Vergewissern Sie sich, daß die Netztaste POWER ausgelöst ist, bevor Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose stecken.

### ❹ NETZTASTE POWER

Durch Drücken dieser Taste schalten Sie das Gerät ein, durch nochmaliges Drücken wieder aus.

### ❺ BETRIEBSANZEIGE POWER INDICATOR

Leuchtet rot auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

## ⑥ TASTE OPEN/CLOSE

Wenn Sie diese Taste drücken, so daß sie heraussteht, kommt die Schublade mit dem Plattenteller automatisch herausgefahren. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, so daß sie eingerastet ist, fährt die Schublade automatisch wieder hinein. Bei herausgefahrener Lade können Sie eine Platte auflegen.

## ⑦ SCHUBLADE DRAWER

Aus Platzgründen ist die Lade zum Auflegen der Platten aus- und einfahrbar angeordnet. Das Heraus- und Hineinfahren erfolgt durch Motorkraft.

## ⑧ BEDIENUNGSTASTEN

**Umkehrtaste (REV):**

Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, kehrt die Laserstrahl-Ableseeinheit vom gerade abgespielten Stück zum Beginn der Platte zurück.

**Taste für schnellen Vorlauf (FF):**

Bei Drücken dieser Taste bewegt sich die Ableseeinheit vom gerade abgespielten Stück vorwärts bis zum Ende der Platte.

**Wiedergabetaste (NEXT PROGRAM/PLAY):**

Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken dieser Taste. Wenn Sie die Taste während des Abspielvorgangs drücken, rückt die Ableseeinheit bis zum Beginn des nächsten Stückes auf der Platte vor.

**Pause-Taste (PAUSE):**

Wird diese Taste während des Abspielens gedrückt, so wird die Wiedergabe an der gerade erreichten Stelle unterbrochen. Bei nochmaligem Drücken der Taste wird die Wiedergabe an derselben Stelle fortgesetzt.

## ⑨ ANZEIGE STANDBY

Leuchtet auf, wenn die Schublade ordnungsgemäß geschlossen ist. Nur in diesem Zustand ist Wiedergabe möglich.

## ⑩ ANZEIGE LASER

Leuchtet auf, wenn die Lasereinheit arbeitet und somit der Abspielvorgang läuft.

## ⑪ ANZEIGE PAUSE

Leuchtet bei Spielunterbrechung auf.

## ⑫ TASTE STOP/ALL CANCEL

Durch Drücken dieser Taste wird der Abspielvorgang beendet oder das eingegebene Programm gelöscht.

## ⑬ TASTE SELECT

Mit dieser Taste wird die Kennziffer des gewünschten Stückes auf der Platte eingegeben.

## ⑭ TASTE PRESET

Durch Drücken dieser Taste wird die Kennziffer des gewünschten Stückes in den Speicher eingegeben.

## ⑮ TASTE REPEAT

Wenn Sie diese Taste drücken, wird jede einprogrammierte Abspielfolge wiederholt. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird der Wiederholvorgang beendet.

## ⑯ TASTE CANCEL

Die mit der Taste SELECT vorgenommene Eingabe der Kennziffer wird durch Drücken der Taste CANCEL wieder gelöscht.

## ⑰ EINGABEANZEIGEN LOADING

Beim Abspielen eines Stückes leuchtet die entsprechende Kennziffer auf. Während des Programmierens blinkt die entsprechende Anzeige und rückt jedesmal, wenn die Taste SELECT gedrückt wird, um eine Stelle nach rechts. Die der blinkenden Anzeige entsprechende Kennziffer wird in den Speicher eingegeben, wenn Sie die Taste PRESET drücken.

## ⑱ ANZEIGEN PROGRAM

Die eingegebenen Kennziffern der abzuspielenden Stücke werden angezeigt. Bei der Wiedergabe erlischt die Kennziffer-Anzeige, sobald das entsprechende Stück abgespielt ist. Bei der Wiederholfunktion bleiben dagegen alle Anzeigen erhalten.

## ⑲ ANZEIGE REPEAT

Leuchtet auf, sobald Sie die Wiederholfunktion durch Drücken der Taste **REPEAT** aktivieren.

## ⑳ ANZEIGE OVER FL

Leuchtet kurz auf, wenn Sie versuchen sollten, weitere Kennziffern in den Speicher einzugeben, obwohl dieser schon voll besetzt ist. Die Höchstzahl an einprogrammierbaren Stücken beträgt 15.

## ㉑ PLATTENFESTHALTER (DISC CLAMPER)

Wenn die Schublade zum Plattenauflegen herausfährt, hebt sich der Plattenfesthalter automatisch an; beim Hineinfahren der Lade senkt er sich automatisch wieder ab.

## ㉒ PLATTENTELLER (PLATTER)

Der Teller arbeitet mit einer äußerst präzisen automatischen Zentriervorrichtung, welche die Platte genau in die erforderliche Abspielposition bringt.

## ㉓ LASERSTRAHL-ABLESEVORRICHTUNG (LASER PICKUP)

Liest die auf der Platte enthaltenen Informationen ab.

**Vorsicht! Vermeiden Sie jede Berührung der Vorrichtung und der Linse!**

## ABSPIELEN VON SCHALLPLATTEN

1. Drücken Sie die Netztaste **POWER** ein ( ▬ ).
2. Bringen Sie die Taste **OPEN/CLOSE** in die ausgelöste Position ( ▬ ). Jetzt kommt die Schublade herausgefahren.
3. Legen Sie eine Platte mit dem Etikett nach oben auf den Teller. Wenn die Platte dabei eine leichte Schräglage hat, macht das nichts aus.

4. Drücken Sie nochmals die Taste **OPEN/CLOSE**, bis sie einrastet ( ▬ ). Die Schublade fährt jetzt wieder hinein, wobei sich der Plattenfesthalter abwärts bewegt und die Platte in die erforderliche Position bringt.
5. Prüfen Sie, ob die Anzeige **STANDBY** aufleuchtet.

   **ZUR BEACHTUNG:**
   1. **Die Lade hält beim Hineinfahren sofort automatisch inne, sobald sie auf ein Hindernis (z.B. einen hingehaltenen Finger) stößt.**
   2. **Wenn sich die Taste OPEN/CLOSE in ausgelöster Position ( ▟ ) befindet, können Sie die Schublade auch von Hand einschieben. Jetzt leuchtet allerdings die Anzeige STANDBY nicht auf, und Sie können auch die Wiedergabe nicht starten. Dies ist erst möglich, nachdem Sie die Taste OPEN/CLOSE nochmals gedrückt haben, bis sie einrastete ( ▬ ).**
6. Drücken Sie die Taste **NEXT PROGRAM/PLAY**. Jetzt werden vom Plattenanfang an alle auf der Platte enthaltenen Stücke abgespielt. Wenn Sie ein bestimmtes Abspielprogramm eingeben wollen, schlagen Sie unter Abschnitt 9 "Programmieren" nach.
7. Die Anzeige **LASER** leuchtet auf; der Teller beginnt sich zu drehen.
8. Wurden die Kennziffern bestimmter abzuspielender Stücke einprogrammiert, so leuchten die **PROGRAM**-Anzeigen auf.
9. Wenn Sie die Wiedergabe eines Stückes abbrechen und zum nächstfolgenden Stück weitergehen wollen, drücken Sie einfach nochmals die Taste **NEXT PROGRAM/PLAY**.
10. Lösen Sie nach Beendigung des Abspielens die Taste **OPEN/CLOSE** durch Drücken aus. Die Lade kommt jetzt herausgefahren, und Sie können die Platte wieder entnehmen.

# PROGRAMMIEREN

In das CD-73 sind zwei 8-bit-Mikroprozessoren zur Überwachung der Servoschaltungen für Fokussierung, radiale Steuerung und Tellerdrehzahl sowie der Programmiereinrichtung eingebaut. Die vielen mit dieser Einrichtung möglichen Funktionen bieten Ihnen einen mehr als ausreichenden Bedienungskomfort.

## Allgemeine Beschreibung der Programmiermöglichkeiten

Die hervorragend ausgelegte Programmiereinheit bietet die folgenden Möglichkeiten:

1. Normale Wiedergabe einer Platte von Anfang an mit allen darauf enthaltenen Stücken.
2. Freies Eingeben eines Abspielprogramms zum Wiedergeben bestimmter Stücke in vorzugebender Reihenfolge.
3. Wiedergabe mit gezielten Unterbrechungen zum Überspringen bestimmter Stücke.
   Alle drei genannten Möglichkeiten lassen sich auch in Verbindung mit der Wiederholfunktion nutzen.

## Normale Plattenwiedergabe

Siehe hierzu Abschnitt **"Abspielen von Schallplatten".**

## Freies Programmieren einer Abspielfolge

1. Legen Sie gemäß Abschnitt **"Abspielen von Schallplatten"** eine Platte auf. Prüfen Sie, ob die Anzeige **STANDBY** aufleuchtet.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste **SELECT**, bis die entsprechende **LOADING**-Anzeige mit der Kennziffer des gewünschten Stückes blinkt.
3. Geben Sie durch Drücken der Taste **PRESET** die gewählte Kennziffer in den Speicher ein.
   Beim Drücken der Taste **PRESET** erlöschen alle **PROGRAM** Anzeigen mit Ausnahme jener der eben eingegebenen Kennziffer. Wiederholen Sie die Schritte 2. und 3. , um gegebenenfalls weitere Kennziffern einzuspeichern.
4. Drücken Sie nach Beendigung des Programmierens die Taste **PLAY**. Die Stücke werden jetzt in der eingegebenen Folge abgespielt.
5. Sie können maximal 15 Stücke mit ihren Kennziffern einspeichern. Wenn Sie eine bestimmte Kennzifferneingabe wieder löschen wollen, drücken Sie zunächst wiederholt die Taste **SELECT**, bis die **LOADING** Anzeige mit der betreffenden Kennziffer blinkt, und sodann die Taste **CANCEL**. Die Kennziffer wird jetzt aus dem Speicher gelöscht, und die entsprechende **LOADING**-Anzeige erlischt.
6. Wenn Sie nach erfolgtem Einspeichern von 15 Kennziffern versuchen sollten, weitere Kennziffern einzugeben, leuchtet beim Drücken der Taste **PRESET** die Anzeige **OVER FL** kurz auf, um Ihnen zu bedeuten, daß der Speicher keine weiteren Eingaben mehr aufnehmen kann.
7. Sie können die Möglichkeit des freien Programmierens auch noch während der Wiedergabe nutzen, indem Sie die Tasten **SELECT, PRESET** und **CANCEL** in der vorbeschriebenen Weise betätigen. So sind Sie noch beim Abspielen in der Lage, den Speicherinhalt ganz oder teilweise zu ändern.

## Wiedergabe mit Überspring-Funktion

1. Legen Sie gemäß Abschnitt 8 eine Platte auf. Prüfen Sie, ob die Anzeige **STANDBY** aufleuchtet.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste **SELECT**, bis die **LOADING** Anzeige mit der Kennziffer des zu überspringenden Stückes blinkt.
3. Drücken Sie, während die **LOADING**-Anzeige blinkt, die Taste **CANCEL**. Jetzt erlischt die entsprechende **PROGRAM**-Anzeige, und die Kennziffer ist nicht mehr im Speicher enthalten.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2. und 3., um gegebenenfalls weitere Kennziffern aus dem Speicher zu nahmen.
5. Die Überspring-Funktion läßt sich auch während des Abspielens nutzen.

## Löschen des gesamten Speicherinhalts

Der gesamte Speicherinhalt wird gelöscht, sobald Sie die Taste **STOP/ALL CANCEL** drücken, aber auch dann, wenn Sie die Taste **OPEN/CLOSE** in die ausgelöste Position bringen und daraufhin die Plattenlade herausfährt. Der Speicher ist also leer, wenn Sie jetzt eine neue Platte auflegen.

**ZUR BEACHTUNG:**
**Der Speicherinhalt wird auch gelöscht, wenn Sie während der Wiedergabe die Plattenlade von Hand herausziehen. Wenn Sie jetzt neu programmieren wollen, lösen Sie zunächst die Taste OPEN/CLOSE aus, um Sie dann wieder einzudrücken, und überzeugen Sie sich, ob die Anzeige STANDBY ordnungsgemäß aufleuchtet.**

## Wiederhol-Funktion

Sie können alle eingespeicherten Abspielprogramme beliebig oft wiederholen, indem Sie die Taste **REPEAT** drücken. Während des Wiederholens leuchtet die Anzeige **REPEAT** auf. Durch nochmaliges Drücken der Taste **REPEAT** heben Sie die Wiederhol-Funktion wieder auf.

## Entsprechende LOADING-Anzeigen

Beim Abspielen eines bestimmten Stückes leuchtet die entsprechende **LOADING**-Anzeige mit der entsprechenden Kennziffer auf. Die entsprechende **LOADING**-Anzeige blinkt, wenn die Kennziffer des als nächstes abzuspielenden Stückes eingegeben, wenn die Taste **SELECT** betätigt oder wenn die Vorlauftaste (**FF**) bzw. die Umkehrtaste (**REV**) gedrückt wird. Beim Drücken der Taste **SELECT** blinkt die entsprechende **LOADING**-Anzeige noch einige Sekunden weiter, ehe sie von selbst erlischt.

## MÖGLICHE STÖRUNGEN

Wenn Sie Probleme mit Ihrem neuen Abspielgerät haben, gehen Sie zunächst die folgende Liste durch, ehe Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Marantz-Servicewerkstatt wenden.

- **Platte dreht sich nicht**
  1. Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig eingesteckt ist.
  2. Prüfen Sie, ob Sie die Netztaste gedrückt haben.
  3. Vergewissern Sie sich, ob die Plattenlade ordnungsgemäß eingefahren ist und ob die Anzeige **STANDBY** aufleuchtet.
  4. Überzeugen Sie sich, daß die Taste **OPEN/CLOSE** eingerastet ( ▬ ) ist.
  5. Schauen Sie nach, ob die Platte mit dem Etikett nach oben auf dem Teller liegt.

- **Platte dreht sich, doch keine Tonwiedergabe**
  1. Überprüfen Sie nochmals die Verbindungsleitungen zwischen Abspielgerät und Verstärker sowie zwischen diesem und den Boxen.
  2. Vergewissern Sie sich, ob der Verstärker eingeschaltet ist.
  3. Prüfen Sie, ob der Lautstärkeregler des Verstärkers nicht zugedreht ist.
  4. Stellen Sie sicher, daß der Programmwähler des Verstärkers auf CD oder in einer Position steht, die dem Eingang zugeordnet ist, den Sie für Ihr Abspielgerät benutzen.

- **Ton setzt vorübergehend aus**
  1. Untersuchen Sie die Platte auf übermäßige Staubablagerung.
  2. Prüfen Sie die Plattenoberfläche auf starke Kratzer.
  3. Prüfen Sie die Platte auf starke Verwellung.

## WARTUNGSARBEITEN

Jeder Service an diesem Gerät sollte einem ausgebildeten und qualifizierten Techniker überlassen bleiben. Die Firma Marantz und die von ihr autorisierten Fachwerkstätten verfügen über das Fachwissen und die Ausrüstung, um Reparaturen und Neueinstellungen an einem Präzisionserzeugnis wie diesem vornehmen zu können.

Wenden Sie sich also für den Fall einer Reparatur entweder an Ihren Fachhändler oder schreiben Sie an eine der untenstehenden Adressen, um die für Sie zuständige autorisierte Marantz-Servicewerkstatt zu erfahren. Geben Sie dabei die Modellbezeichnung sowie die Seriennummer an und fügen Sie eine Fehlerbeschreibung bei.

## VERPACKUNGS- UND VERSANDHINWEISE

Sollte es erforderlich werden, daß Sie Ihr Compact-Disc-Abspielgerät zur Servicewerkstatt oder woanders hin versenden müssen, so beachten Sie bitte folgendes:

a. Verpacken Sie das Gerät gemäß Abb 3. sorgfältig unter Verwendung des originalen Verpackungsmaterials.
b. Beauftragen Sie einen namhaften Spediteur mit dem Versand und verlangen Sie eine Versandbestätigung von ihm. Schicken Sie das Gerät nicht als Postpaket.
c. Versichern Sie die Sendung bis zur vollen Höhe ihres Wertes.
d. Vergessen Sie nicht, auf dem Aufkleber Ihre Adresse für den Rückversand anzugeben.

## TECHNISCHE INFORMATION

Bei Anschluß von Tonbandgeräten deutscher Norm an Geräte internationaler Norm wie z.B. diesem Gerät ist die Wiedergebefunktion stets einwandfrei. Es kann jedoch bei Aufnahmen Schwierigkeiten geben. Die Aussteuerung ist am Tonbandgerät eventuell nur im unteren Bereich möglich. Weiter werden erhebliche Verzerrungen des aufgenommenen Programms hörbar. Die Ursache hierfür ist eine zu hohe Ausgangssapannung Ihres Marantz-Gerätes, die den Eingang des Tonbandgerätes übersteuert. Abhilfe kann durch einen von zwei Spannungsteilern aus dem Superscope-/Marantz-Zubehörprogramm geschaffen werden. Durch diesen Spannungsteiler wird die Eingangsspannung auf den erforderlichen Wert reduziert. Die technische Ausführung dieser Spannungsteiler gewährleistet eine einwandfreie Übertragung. Adapter und Anschlußkabel mit den Nummern 51-5087 und 51-2617 sind hierfür verwendbar. Die Adapterkabel können per Nachnahme von Marantz Deutschland bezogen werden.

### ANSCHLUSSKABEL UND ADAPTER

| | |
|---|---|
| 51-2617 | Tonkabel, 1,2m<br>mit eingebautem Spannungsteiler<br>1 x 5 pol. DIN-Stecker<br>4 x Cinch-Stecker |
| 51-5087 | DIN-Zwischenstecker mit eingebautem Spannungsteiler<br>1 x 5 pol. DIN-Stecker<br>1 x 5 pol. DIN-Kupplung |

U hebt nu de beschikking over een Marantz CD-73 Compact Disc Digitale Audio-speler. In deze Compact Disc speler worden fabricagetechnieken van uiterste precisie toegepast. Een geraffineerd gebruik van de modernste digitale en servo-technologieën garanderen u een geluidskwaliteit die geheel identiek is aan die van de regeltafel bij de oorspronkelijke opname. Uw huiskamer zal nooit meer zijn als voorheen.

Lees deze handleiding zorgvuldig alvorens de CD-73 Compact Disc Digitale Audio-speler te gebruiken. De speler is met de grootste zorg vervaardigd teneinde u te verzekeren van een storingsvrij gebruik. Mochten er niettemin problemen ontstaan, neem dan kontakt op met de handelaar bij wie u het toestel gekocht heeft of met de dichtstbijzijnde Marantz reparatiedienst.

## BIJZONDERHEDEN

**Uiterst kompakte laserstraal-aftasting en lineaire aandrijving**

Marantz is erin geslaagd een mechaniek te ontwikkelen van ongekend kleine afmetingen door zelfstandig en onafhankelijk een uiterst kompakte laserstraal-aftasting en een lineaire aandrijving te ontwerpen. Dit maakte een slanke vormgeving mogelijk die gemakkelijk past bij de bestaande komponenten van uw geluidsapparatuur.

**Gemakkelijke plaatinleg door schuiflademechaniek**

Het inleggen van de Compact Disc geschiedt op een waarlijk unieke wijze, doordat Marantz de jarenlange ervaring met kassettedecks daarin heeft verwerkt. Als de lade door een motoraandrijving naar buiten is geschoven, komt het aangrijpmechaniek voor de Compact Disc automatisch omhoog en het frontpaneel kantelt. U behoeft dan niet meer te doen dan de Compact Disc op z'n plaats te leggen.

**Drie ingebouwde microprocessoren**

Het onafhankelijk funktioneren van drie aparte microprocessoren garandeert een maximaal profijt van de mogelijkheden en eigenschappen van de digitale geluidsregistratie.

**Een servomechaniek van uiterste precisie waarborgt een perfekte spoorvolging (tracking)**

Twee snelle 8-bits microprocessoren werken met elkaar samen om ervoor te zorgen dat het digitale spoor feilloos wordt gevolgd door de focus-servo, de radiale servo en de plateau-servo.

**Prettige bediening van de drievoudig programmeerbare afspeelmogelijkheid.**

Door zijn direkt toegankelijke programmering kan de CD-73 drie verschillende weergavefunkties 'onthouden'. In elk van deze drie voorgeprogrammeerde funkties kunnen 15 plaatfragmenten in willekeurige volgorde worden weergegeven.

**Volledig gebalanceerde aandrijving**

Door gebruik te maken van het bij Marantz zelf ontwikkelde volledig gebalanceerde loopwerk is de speler in hoge mate ongevoelig voor trillingen en niet-horizontale opstelling. Tevens kon daardoor de snelheid van de direkt toegankelijke programmering worden opgevoerd.

**De herhaal-funktie**

Deze funktie maakt het mogelijk de geprogrammeerde weergave van plaatgedeelten net zo vaak te laten herhalen als u wilt.

**Groot, makkelijk afleesbaar display**

Door een groot, makkelijk afleesbaar display kunt u in een oogopslag de instelling van de programma's of de weergave zien.

**Speciaal ontwikkelde foutkorrektieschakeling**

Compact Discs zijn meestal verontreinigd met diverse vreemde stoffen. Normaliter wordt de geluidskwaliteit hierdoor aangetast. De CD-73 bevat echter een speciaal ontwikkelde foutkorrektieschakeling die de gevolgen van verontreiniging van het oppervlak volledig elimineert door ontbrekende of misvormde audio-informatie te herstellen in haar oorspronkelijke vorm na detektie door de laserstraal-aftasting.

**Een zeer nauwkeurig aangrijpmechaniek**

De Compact Disc wordt eenvoudigweg op z'n plaats gelegd. Om een dergelijk bedieningsgemak mogelijk te maken, moesten een verende spindel en een magnetische disc-aangrijper van uiterste precisie ontwikkeld worden. Doordat de spindel en de disc-aangrijper samenwerken, is een juiste plaatinleg gewaarborgd, zelfs als de Compact Disc scheef is terechtgekomen, nadat men hem er bijvoorbeeld in heeft laten vallen.

**Groene verlichting van het afspeel-kompartiment**

De ruimte waarin de Compact Disc zich tijdens het afspelen bevindt, wordt groen verlicht. U kunt dan het afspelen van de disc zien aan de voor- en bovenkant van de CD-73.

**Een halfgeleider laser met hoog rendement**

Vroeger konden laserstralen alleen opgewekt worden in elektronenbuizen, die nogal veel energie vroegen. De moderne halfgeleiderlaser, daarentegen, die werd toegepast in de CD-73, is zuinig met energie.

**$I^2C$ bussysteem voor interne kommunikatie**

Het $I^2C$ bussysteem wordt toegepast voor alle verbindingen tussen display, bedieningsorganen en microprocessoren. Dit zorgt voor een duidelijke en stabiele verwerking van alle funkties door de microprocessorlogica van iedere sektie; hetgeen resulteert in een volmaakte geluidsreproduktie.

**Het Marantz bussysteem**

Het Marantz bussysteem werd in de CD-73 ingevoerd om het mogelijk te maken gehele audiosystemen te ontwikkelen waarin de microprocessoren in de verschillende komponenten aktief met elkaar kunnen kommuniceren, om een optimaal bedieningsgemak en afstandsbediening uitvoerbaar te maken.

## VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

- **De plaats van het toestel**

  Om van een lange storingsvrije gebruiksduur verzekerd te zijn, dient u de CD-73 niet op te stellen op plaatsen:

  - Die veelvuldig blootgesteld zijn aan direkte zonnestraling of hitte van radiatoren e.d.
  - Die een goede ventilatie verhinderen of die een hoge vochtigheidsgraad hebben
  - Die geen stabiele of een hellende ondergrond hebben, of onderhevig zijn aan sterke trillingen
  - Die zich vlakbij ramen bevinden of bij andere plaatsen waar gevaar aanwezig is van natworden

- **Vermijd absoluut de laseraftaster en de lens aan te raken met uw vingers of voorwerpen.**

  - Dit zijn uiterst gevoelige precisie-instrumenten die de digitale plaatinformatie aftasten met een nauwkeurigheid van 1 µm (1/1000 mm).
  - Als er een overmatige vervuiling van stofdeeltjes op de lens gekonstateerd wordt, reinig deze dan met een blaaskwastje, zoals dat bij foto- en filmapparatuur gebruikt wordt.

- **Voorzorgsmaatregelen t.a.v. de elektriciteit**

  - Raak het apparaat niet aan met natte handen.
  - Als u de stekker uit het stopkontakt trekt, zorg er dan voor dat u de stekker vastpakt en niet aan het snoer de stekker eruit trekt. Dit kan leiden tot kortsluiting, een elektrische schok of brandgevaar.
  - Maak er een gewoonte van de stekker uit het stopkontakt (wandkontaktdoos) te trekken als u gedurende langere tijd geen gebruik zult maken van de speler, bijv. tijdens vakanties.

- **Onderhoud**

  - Tracht zelf geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te verrichten aan de laseraftaster of enig ander onderdeel binnen in het apparaat. Alle werkzaamheden moeten slechts worden uitgevoerd door speciaal daarvoor opgeleide en bevoegde technici.

- **Behandeling van de Compact Discs**

  Behandel de 'platen' (Compact Discs) op de juiste wijze, zoals beschreven onder het hoofdstuk "Compact Disc" van deze Handleiding.

## VERPAKKING EN TRANSPORTSCHROEVEN

Als de CD-73 voor verzending gereed gemaakt wordt, worden in speciale openingen in de onderzijde twee schroeven gedraaid, die de schuiflade vastzetten. Voordat u de speler gaat gebruiken dient u deze transportschroeven te verwijderen. Verwijder ook het beschermpapier van het aangrijpmechaniek.

## COMPACT DISC

Zie hoe het oppervlak van een Compact Disc glanst met alle kleuren van de regenboog. Dit komt door de lichtbreking, veroorzaakt door de mikroskopisch kleine 'putjes' die het digitale spoor vormen. Dit spoor wordt met een ragfijne laserlichtstraal gevolgd en 'gelezen'. De audio-informatie slijt dus niet, er is immers geen mechanisch kontakt, en er kan uiteraard ook geen naaldslijtage optreden, zoals bij grammofoonplaten en platenspelers.

- **Behandel de Compact Discs met zorg en vermijd het onstaan van krassen in het oppervlak.**

- **Houd het oppervlak van de 'platen' schoon.**

  Dit is belangrijk omdat de informatiedichtheid zeer groot is (zo'n 15 miljard bits op één plaat) en de aanwezigheid van veel stof tot onderbrekingen in de geluidsweergave kan leiden. Verwijder het aanklevende stof en vingerafdrukken door op de plaat te ademen en deze vervolgens schoon te vegen met een (niet pluizende) katoenen doek (een zakdoek o.d.).

- **Voor het opbergen van uw Compact Discs geldt hetzelfde als voor de speler. U kunt alleen verzekerd zijn van een lange ongestoorde levensduur van uw Compact Discs als u ze opbergt op plaatsen die:**

  - Niet blootgesteld zijn aan direkt zonlicht of hitte van radiatoren e.d.
  - Niet te lijden hebben van ernstige vervuiling of vochtigheid.
  - Niet het risiko van natworden met zich meebrengen, zoals bij (open) ramen.

- **Bewaar uw Compact Discs in hun eigen beschermdoos als ze niet gebruikt worden.**

## VOORBERICHT

Uw Marantz produkt heeft voorzieningen om te voldoen aan de lokale eisen ten aanzien van stroohvoorziening en veiligheid.
Dit apparaat heeft een 4-standen spanningscaroussel (110/120/220/240 V) op het achterpaneel (A, N en T versies). Hoewel de caroussel ingesteld is voor het verlaten van de fabriek, gelieve U de derde letter van het serienummer tekontroleren met de onderstaande tabel om U ervan te overtuigen dat uw apparaat juist is ingesteld.

| SUFFIX | VOLTAGE |
|---|---|
| A | 240 V AC, 50/60 Hz |
| C | 120 V AC, 60 Hz |
| U | 120 V AC, 60 Hz |
| N | 220 V AC, 50/60 Hz |
| T | 240 V AC, 50/60 Hz |

## DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Wij verwijzen naar de afbeeldingen op bldz 2.

De cijfers komen overeen met die in de nu volgende handleiding. Alle verwijzingen naar aansluitingen en bedieningsorganen zijn **VET** gedrukt, zoals ook de opschriften op het toestel.

## AANSLUITINGEN AAN DE ACHTERZIJDE

Bij het leggen van alle verbindingen met aansluitingen aan de achterzijde van de CD-73 dienen de aan te sluiten apparaten uitgeschakeld te zijn.

Om vergissingen te voorkomen kunt u het beste één verbinding tegelijk aanleggen.

Dit is de veiligste manier om verwisseling van links en rechts of van in- en uitgangen te voorkomen.

### 1 CD OUT, uitgang

Gebruik het bijgeleverde verbindingssnoer met 'tulpstekers' om de speler aan te sluiten op uw (voor) versterker of tuner-versterker.

### 2 REMOTE, afstandsbediening

Deze aansluiting wordt gebruikt voor verbinding met het afzonderlijk leverbare schakelkastje (ontvanger) van de infrarood afstandsbediening. Voor nadere bijzonderheden gelieve u het speciale instruktieboekje van de afstandsbediening te lezen.

### 3 AC POWER, netaansluiting

De juiste netspanning voor de speler staat aangegeven op de achterzijde. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar op Uit staat, voordat u de stekker in het stopkontakt steekt.

### 4 POWER, hoofdschakelaar

Dit is een drukknop. In ingedrukte stand staat het apparaat aan. Bij nogmaals indrukken veert de knop naar buiten en wordt het toestel uitgeschakeld.

### 5 POWER INDICATOR, kontrolelampje netspanning.

Als het apparaat stroom ontvangt, licht een rood lampje op.

### 6 OPEN/CLOSE, schakelaar voor het in- en uitschuiven van de lade

Dit is ook een tweestanden drukschakelaar. Door het indrukken van deze schakelaar schuift de lade resp. naar buiten of naar binnen.

In de naar buiten geschoven lade kan een Compact Disc geplaatst worden.

### 7 DRAWER, schuiflade

Hierin wordt de Compact Disc geplaatst, die afgespeeld moet worden. Het systeem van de schuiflade biedt een ruimtebesparende oplossing; het naar buiten en naar binnen schuiven geschiedt met een geruisloze elektromotor.

### 8 OPERATION BUTTONS, bedieningsorganen

**REV, terugkeertoets:**

Door het indrukken van deze knop tijdens het afspelen wordt de weergave onderbroken en gaat de laseraftaster terug.

**FF, snel vooruit:**

Door het indrukken van deze toets tijdens het afspelen, wordt de weergave onderbroken en beweegt de laseraftaster zich in voorwaartse richting.

**NEXT PROGRAM/PLAY:**

Volgende nummer/start weergeven. Om het afspelen te beginnen moet deze toets 1 maal worden ingedrukt. Als een muziekfragment weergegeven wordt zal het indrukken van deze knop de weergave onderbreken, de laseraftaster zoekt het volgende nummer op en begint dit af te spelen.

**PAUSE, pauzetoets:**

Als tijdens het afspelen deze knop ingedrukt wordt stopt de weergave meteen. Door nogmaals indrukken wordt de weergave op hetzelfde punt hervat.

### 9 STAND BY, kontrolelampje voor speelklaar-indikatie

Het lampje brandt als de lade korrekt is ingeschoven. Afspelen is onmogelijk als het lampje niet brandt.

### 10 LASER, kontrolelampje voor afspelen

Dit lampje brandt als de laseraftaster in werking is en een Compact Disc wordt afgespeeld.

### 11 PAUSE, kontrolelampje voor pauze-indikatie

De lampje brandt tijdens de funktie "pauze".

### 12 STOP/ALL CANCEL, onderbreek- en wistoets

Deze knop wordt gebruikt om het afspelen te onderbreken of de programmering te wissen.

### 13 SELECT, fragmentkeuze

Deze knop wordt gebruikt voor het invoeren van het gewenste fragment (nummer).

### 14 PRESET, voorkeuze toets

Deze toets dient voor het invoeren van het gewenste fragment (nummer) in het geheugen.

### 15 REPEAT, herhaaltoets

Door het indrukken van deze knop worden alle geprogrammeerde fragmenten herhaald; door weer op de toets te drukken wordt het herhalen gestopt.

### 16 CANCEL, opheftoets

Met deze knop wist u het geheugen van de keuzenummers, die u via de SELECT-toets geprogrammeerd hebt.

### 17 LOADING, afspeel-indikatie

De aanduiding van het gekozen nummer licht op tijdens het afspelen. Tijdens het programmeren knippert het indikatielampje en beweegt steeds één stapje verder naar rechts, telkens als de knop SELECT wordt ingedrukt; het bijbehorende gekozen nummer (fragment) wordt in het geheugen opgeslagen als de knop PRESET wordt ingedrukt.

### 18 PROGRAM, programma-indikatie

De aanduiding van de gekozen nummers (fragmenten) die nog afgespeeld moeten worden licht op en de reeds gespeelde nummers doven. Deze indikatie blijft gehandhaafd als de herhaal-funktie gekozen is.

### ⑲ REPEAT, kontrolelampje herhaalfunktie

Dit lampje licht op als de herhaalfunktie gekozen is d.m.v. de **REPEAT**-knop.

### ⑳ OVER FL INDIKATIE

Dit indikatielampje licht even op als gepoogd wordt een keuzenummer (fragment) in te voeren als het geheugen al vol is.

(Het maximale aantal geheugenplaatsen voor fragmentkeuze is 15)

### ㉑ DISC CLAMPER, aangrijpmechaniek voor de Compact Disc

Het aangrijpmechaniek komt automatisch omhoog als de lade naar buiten schuift voor het inleggen van de Compact Disc. En evenzo gaat het mechaniek weer omlaag om de Compact Disc vast te houden als de lade zich sluit om te kunnen afspelen.

### ㉒ PLATTER, draaitafel

De draaitafel is uitgerust met een automatische disccentrering van uiterste precisie.

### ㉓ LASER PICKUP, laser-aftaster

De laser-aftaster 'leest' de digitale informatie in de Compact Disc.

**N.B.: Raak de lens en de laser-aftaster nooit aan!**

## AFSPELEN VAN COMPACT DISCS

1. Druk de hoofdschakelaar op Aan ( ▬ ).
2. Druk de **OPEN/CLOSE** knop op Uit ( ▮ ), om de lade te laten uitschuiven.
3. Plaats een Compact Disc op de draaitafel met het etiket naar boven. Het is niet erg als u de plaat een beetje scheef inlegt.
4. Druk de **OPEN/CLOSE** knop op In ( ▬ ), om de lade te laten dichtschuiven. Als de lade sluit komt het aangrijpmechaniek voor de Compact Disc in de juiste positie.
5. Kontroleer of het lampje **STANDBY** gaat branden.

   **OPMERKINGEN:**
   1. **De schuiflade is zodanig beveiligd dat het inschuiven gestopt wordt zodra dit enige belemmering ondervindt, bijv. van vingers.**
   2. **Als de OPEN/CLOSE-knop zich in de Uit-stand ( ▮ ) bevindt, kan de lade met de hand dichtgeschoven worden. In dat geval zal het STANDBY-lampje niet gaan branden en kan de CD-73 niet afspelen. Om dan te kunnen afspelen dient de OPEN/CLOSE-knop IN-gedrukt worden.**
6. Druk op de knop **NEXT PROGRAM/PLAY.** De Compact Disc zal dan van het begin af worden weergegeven. Zie voor het programmeren van het afspelen het desbetreffende hoofdstuk van deze handleiding.
7. Het kontrolelampje van de **LASER** licht op en de draaitafel komt op toeren.
8. De **PROGRAM** indikatielampjes gaan branden om aan te geven welke nummers (fragmenten) in het geheugen zijn geprogrammeerd.
9. Om naar het volgende nummer over te gaan drukt u de **NEXT PROGRAM/PLAY**-toets weer in.
10. Druk na het beëindigen van de weergave de schakelaar **OPEN/CLOSE** op Uit. De lade schuift naar buiten en u kunt de Compact Disc eruit nemen.

## HET PROGRAMMEREN

De CD-73 beschikt over twee 8-bits microprocessoren die de volgende funkties regelen: de focus servo, de radiale servo, de rotatieservo en de programmeerfunkties. Deze programmeermogelijkheden zult u zeer praktisch vinden.

### Algemene beschrijving van de programmeerfunkties van de Compact Disc-speler Marantz CD-73

Het uitstekend programmeersysteem heeft de volgende mogelijkheden:

1. Normale weergave van de gehele plaat' van begin tot eind.
2. Direkt toegankelijke keuze van nummers (fragmenten) op de plaat in aan te geven volgorde.
3. Mogelijkheid tot het overslaan van bepaalde fragmenten. Ook is er een repeteerfunktie voor herhalen van alle genoemde programmafunkties.

### Normaal weergeven

Zie hoofdstuk "**AFSPELEN VAN COMPACT DISCS**".

### Direkt toegankelijke programmering

1. Plaats een Compact Disc op het draaiplateau, zoals beschreven in hoofdstuk **"AFSPELEN VAN COMPACT DISCS"**. Kontroleer of het **STANDBY** lampje gaat branden.
2. Druk zovaak op de **SELECT**-toets dat het **LOADING**-indikatielampje van het gewenste nummer (fragment) gaat knipperen.
3. Druk op de **PRESET**-knop; daardoor wordt het gekozen nummer in het geheugen opgenomen.
   Als de **PRESET**-knop wordt ingedrukt gaan alle **PROGRAM**-indikatielampjes uit, behalve het lampje van het gekozen nummer.
   Herhaal de stappen 2. en 3. voor het programmeren van de andere keuzenummers.
4. Druk, na voltooiing van het programmeren, op de toets **PLAY.** De keuzenummers (fragmenten) worden dan afgespeeld in de geprogrammeerde volgorde.
5. Tot een totaal van ten hoogste 15 nummers kunnen in het geheugen worden opgeslagen. Om een bepaald geprogrammeerd nummer weer uit het geheugen te wissen, moet u de **SELECT**-toets netzovaak indrukken dat het **PROGRAM**-indikatielampje van dat nummer gaat knipperen. Druk dan op de **CANCEL**-toets. Het lampje gaat dan uit en het nummer is uit het geheugen gewist.
6. Als u probeert een keuzenummer in het geheugen op te nemen, als dit al 15 nummers bevat, licht het lampje **OVER FL** even op, als u de **PRESET**-knop indrukt. Dit geeft dan aan dat deze programmering niet kan worden uitgevoerd.
7. De direkt toegankelijke programmering kan plattsvinden tijdens weergave, d.m.v. de toetsen **SELECT, PRESET** en **CANCEL**, zoals hierboven beschreven. Daardoor bent u in de gelegenheid het geheugen geheel of gedeeltelijk te wissen en te (her) programmeren tijdens het afspelen.

### Overslaan van nummers

In het voorafgaande (bij 3– 5.) is beschreven hoe een keuzenummer uit het geheugen gewist kan worden m.b.v. de toetser **SELECT** (voor het bepalen van het betreffende nummer) en **CANCEL** (voor de wisopdracht). Zoals gesteld kan ook deze mogelijkheid tijdens weergave van een Compact Disc uitgevoerd worden.

### Wissen van het hele geheugen

U kunt het hele geheugen wissen door het indrukken van de toets **STOP/ALL CANCEL** of door het Uit laten komen van de **OPEN/CLOSE** drukschakelaar, die de lade open laat gaan. Dus, als een Compact Disc geplaatst wordt, wordt het geheugen automatisch gewist.

**OPMERKING:**
**Het programma wordt eveneens volledig gewist als de lade tijdens het afspelen met de hand opengetrokken wordt. Zet in dit geval de OPEN/CLOSE schakelaar op Uit en druk hem vervolgens weer In. U kunt opnieuw programmeren als het STANDBY-lampje gaat branden.**

### Herhaalfunktie

Alle keuzefragmenten (nummers) kunnen naar believen herhaald worden door het indrukken van de **REPEAT**-knop. Het herhalen blijft zo lang doorgaan als deze knop ingedrukt blijft. Het indikatielampje brandt dan. Het herhalen kan beëindigd worden door de **REPEAT**-knop nogmaals in te drukken.

### LOADING-indikatielampje

De **LOADING**-indikatielampje lichten op om aan te geven welk nummer wordt weergegeven. Het betreffende **LOADING**-indikatielampje knippert als dit nummer in het geheugen kan worden opgenomen (geprogrammeerd). En ook als de **SELECT**-toets, de **FF**-toets (snel vooruit), of de **REV**-toets (terugspoeltoets) wordt ingedrukt. Een **LOADING**-indikatielampje dat knippert nadat de **SELECT**-toets is ingedrukt, zal na een paar sekonden uitgaan.

## IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Als u moeilijkheden hebt, ga dan eerst de volgende punten na, voordat u zich tot de winkel of een Marantz reparatiedienst wendt.

- **De Compact Disc gaat niet draaien.**

1. Kontroleer of de stekker goed in het stopkontakt zit.
2. Kontroleer of de hoofdschakelaar op Aan staat.
3. Kontroleer of de lade goed is ingeschoven en of het indikatielampje **STANDBY** brandt.
4. Kontroleer of de **OPEN/CLOSE**-schakelaar In-gedrukt is ( ▬ ).
5. Kontroleer of de Compact Disc met het etiket naar boven op de draaitafel ligt.

- **De Compact Disc draait wel, maar er is geen geluid.**

1. Kontroleer de verbindingen tussen de speler en de versterker en tussen de versterker en de luidsprekers.
2. Kontroleer of de hoofdschakelaar van de versterker wel op Aan staat.
3. Kontroleer de geluidssterkteregelaars van de versterker.
4. Kontroleer of de bronkeuzeschakelaar (Source) op de juiste stand is gezet (CD, Tape IN, Line In of Aux).

- **Het geluid wordt gedurig onderbroken.**

1. Ga an of de Compact Disc vervuild is.
2. Kontroleer ook op krassen of beschadigingen.
3. Ga na of de plaat vlak genoeg is, niet te zeer gebogen of golvend is.

## ONDERHOUD EN REPARATIE

Slechts de kundigste en hoogst gekwalificeerde technici mogen uw geluidssysteem (—en i.h.b. de CD-73 —) repareren. De Marantz-vestigingen in de hele wereld hebben in de fabriek opgeleide technici in dienst, die beschikken over de kennis en de vereiste apparatuur om dit precisie-instrument te repareren en af te regelen.

Neem bij eventuele moeilijkheden kontakt op met uw handelaar of met een van onze vestigingen, die u achterin deze gebruiksaanwijzing kunt vinden. Vermeld steeds het model, het serienummer en de klacht.

## VERPAKKING VOOR TRANSPORT

Mocht het noodzakelijk zijn de Compact Disc-speler naar een onzer vestigingen (of naar elders) te verzenden, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

a. Verpak het apparaat zorgvuldig, bij voorkeur door gebruik te maken van de originele (fabrieks) verpakking, zoals aangeven in afbeelding 3.
b. Verzend het via een betrouwbaar transportbedrijf, maar niet als postpakket. Vraag een verzendbewijs!
c. Verzeker het toestel voor de volle waarde.
d. Zorg voor insluiting van uw eigen adres (verzendadres) en voor vermelding op het transportlabel.

Su aparato "Marantz CD-73 Compact Disc Digital Audio Player" utiliza téchnicas de fabricación ultra-precisas y tecnología sofisticada digital y servo mecánica para asegurarle una salida audio que es totalmente equivalente a lo que era en la mesa de control del studio de grabación cuando se realizó la grabación original. Su cuarto de escucha i jamás volverá a ser igual!

Les pedimos lean atentamente ese manual de instrucciones antes de utilizar su "CD-73 Compact Disc Digital Audio Player". Este tocadiscos ha sido fabricado con el mayor cuidado para asegurar un funcionamiento sin problemas; sin embargo, de enfrentarse usted con algún problema, no deje de señalarlo a la tienda en la que compró su aparato o al departamento de servicio de Marantz más cercano.

## CARACTERISTICAS

**Lectura por rayo laser ultra compacto y mecanismo con motor lineal**

Marantz logró desarrollar un mecanismo de pequeño tamaño -jamás alcanzado antes- gracias a su propria lectura por rayo laser ultra compacto y mecanismo con motor lineal. Ese concepto proprio permite una presentación de línea "slimline" que se complementa con los otros equipos de su cadena audio.

**Disc-mecanismo del tipo carga frontal con comportamiento deslizante**

Este sistema de carga es un concepto nuevo en el cargamiento de los "Compact Digital Audio Discs" cuál se basa en la experiencia de Marantz adquirida en varios años en sus grabadores de cassettes. Cuando el cajón motorizado está llevado fuera, el brazo de calce se levanta sólo y el frente del mismo se inclina. Todo lo descrito es necesario para poner el disco en su lugar.

**Tres microprocesadores incluidos**

Las funciones independientes de tres microprocesadores separados se utilizan para asegurar que el uso máximo de todas las posibilidades de grabación audio digital esté logrado.

**Un servo mecanismo ultra preciso asegura un seguimiento perfecto**

Dos 8-bit microprocesadores de alta velocidad interactuan entre ellos para asegurar un seguimiento perfecto de los servos de control de focalización, posición radial y control de velocidad.

**Reproducción de discos facilitada por un sistema de programación con capacidad de 3 vías**

Junto con un sistema de programa con acceso aleatorio, este aparato permite la memorización de tres programa diferentes para el control de reproducción. Cada programa permite hasta 15 selecciones para reproducir en el órdén que uno desea.

**Mecanismo completamente equilibrado.**

El uso de un mecanismo de equilibrio proprio a Marantz garantiza una independencia a las vibraciones e inclinaciones y permite asimismo un aumento de velocidad del acceso aleatorio.

**Funcción repetición**

Esta funcción permite de repetir su programa de selecciones de reproducción un sínúmero de veces.

**Indicador grande y fácil de leer**

Un indicador grande y fácil de leer permite determinar la evolución de los programas o reproducción en una ojeada.

**Circuito de corrección de errores especialmente desarrollado**

Los discos suelen ser deteriorados por una variedad de parametros externos. Normalmente, esto deteriora la calidad del sonido; sin embargo, este tipo de tocadisco incluye un circuito especialmente desarrollado de corrección de errores, el cual elimina completamente el efecto de estos elementos ajenos, almacenando de nuevo los datos audio en su condición original despuès de su detección por el rayo laser.

**Sistema de calce de disco ultra preciso**

Los discos se cargan poniéndolos simplemente en su lugar. Para lograr esto se desarrolló un calce magnético y un mandril con resorte muy preciso. Trabajando en pareja el mandril y el calce de disco aseguran una posición precisa del disco incluso cuando el disco está tirado en su lugar.

**Luz verde en el disco**

El compartimiento del disco está iluminado con una luz verde durante la reproducción a fín de permitir que ese sea visible tanto de arriba como de frente en la fase de reproducción.

**Rayo laser tipo estado sólido de bajo consumo**

En el pasado todos los laser eran basados en tubos de vidío cual tecnología necesitaba grán cantidad de energía para operarse. Por lo contrario el recién desarrollado laser estado sólido utilizado en el CD 73 proporciona gran ahorro de energía.

**$I^2C$ bus sistema para comunicación interna**

Tal sistema se utiliza para todas las comunicaciones entre indicador, teclas de control y microprocesadores. Lo que asegura un proceso positivo y seguro para todas las funcciones por los "cerebros" de los microprocesadores de cada sección con fín de dar lo mejor en sonido.

**Marantz Bus sistema**

El Bus sistema Marantz ha sido incluido en este aparato para hacer posible desarrollar sistemas totales audio en los cuales los microprocesadores de cada componente cuales han sido desarrollados con este sistema podrán comunicarse en forma activa entre sí para lograr una escucha fácil y posibilidades de control remoto.

## ANTES DE LA UTILIZACION

- **Ubicación de la instalación**

  Para garantizar una larga vida al aparato, evitar de utilizar el CD-73 en lugares tales como:

  - Lugares expuestos a iluminación solar directa o calor de radiadores o similar
  - Lugares poco ventilados o muy húmedos
  - Lugares inestables sujetos a choques o vibraciones excesivas
  - Lugares cerca de ventanas u otro lugar donde hay peligro que el aparato esté expuesto a la lluvia o al agua

- **Tenga cuidado de no tocar el brazo de lectura o lentes con sus dedos u otros objetos.**

  - Esto es un mecanismo ultra preciso que lee la información en el disco con una precisión de 1 $\mu$m (1/1000 mm).
  - De acumularse excesivo polvo en las lentes, limpiarlos con un pincel soplante utilizado para material fotográfico.

- **Precauciones eléctricas**

  - Evitar de tocar el aparatos con manos húmedas.
  - Cuando se desenchufa el cable de red de la toma de corriente, tomar en manos el enchufe mismo y no el cordón. El no hacerlo puede generar choques eléctricos y riesgos de incendio.
  - Tomar la costumbre de desenchufar la toma de corriente cuando esté ausente de su casa para largo período de tiempo (vacaciones por ejemplo).

- **Mantenimiento**
  - Favor no intentar de arreglar o reparar el brazo de lectura y tampoco otros componentes internos. Todas las reparaciones tienen que hacerse sólo por un técnico competente y autorizado.
- **El cuidar de los discos**

  Asegurese de manipular correctamente los discos como descrito en la sección "Discos" de este libro.

## CONEXION DEL APARATO DESPUES DEL DESEMBALAJE

Para el transporte del CD-73, dos tornillos han sido previstos en su parte inferior para evitar que el cajón se mueva. Quitar los tornillos antes de utilizar el aparato. También asegúrese que se quitó el papel protectivo del brazo de calce.

## DISCOS

Noten como la superficie de los discos reflejan todos los colores del arco iris. Esto se debe a la difracción de luz causada por las pistas de dimensión micrométricas en los discos. El CD-73 Compact Disc Player usa un rayo de luz laser para leer las informaciones audio de estas pistas; lo que hace que los discos jamás están sujetos al paso de la aguja tal como es el caso en los tocadiscos convencionales.

- **Manipular los discos con cuidado para evitar arañar la superficie.**
- **Guardar la superficie limpia.**

  Esto es importante porque pueden tener hasta 15 millones bits de información grabados en su superficie y un exceso de polvo puede provocar una interrupción intermitente del sonido. Quitar huellas dactilar y polvo soplando en el disco y frotándolo con un pañuelo de algodón limpio o gasa.
- **Para mantener la calidad de sus discos, evitar de ubicarlos en lugares tales como.**
  - en donde están sujetos a luz del sol o calor (como de radiadores)
  - en donde haya grán concentración de polvo o humedad
  - en donde puedan exponerse al agua, como cerca de las ventanas
- **Poner los discos en su embalaje protectivo cuando no se usan.**

## INTRODUCCION

Su producto Marantz ha sido especialmente elaborado para satisfacer a las normas de securidad y tensión vicentes en su región. Este producto tiene un selector de voltaje con cuatro posiciones (110/120/220/240 V) en parte trasera (versiones A, N v T).
Dado que el voltaje se regló (como enseñado en la lista aca abajo) en nuestras planiag, rogamos avericuen la tercera letra mayúscula del número de serie de su aparato y se reporten a la lista aca abajo para conocer las características del modelo en su poder:

| SUFIJO | VOLTAJE |
|---|---|
| A | 240 V AC, 50/60 Hz |
| C | 120 V AC, 60Hz |
| U | 120 V AC, 60 Hz |
| N | 220 V AC, 50/60 Hz |
| T | 240 V AC, 50/60 Hz |

## SOBRE ESTE MANUAL

Referirse a los dibujos dados en página 2.

Los números de referencia corresponden a los encontrados en este manual. Todas las referencias a las conexiones y a los controles se han impreso **EN NEGRILLA**, tal como mencionados en el aparato.

## CONEXIONES DE LA PARTE TRASERA

Todas las conexiones de la parte trasera deben hacerse con el interruptor del sistema completo apagado.

Para evitar confusiones, conectar cable por cable entre los varios componentes de su sistema.

Esto es el modo más seguro de evitar cruzar canales o confundir señales entradas con salidas.

### ❶ CD OUT JACK

Utilizer el cordón accesorio RCA pin para conectar esta toma a las tomas CD u AUX de su preamplificador o amplificador pre-potencia.

### ❷ REMOTE JACK

Conectar esta toma al sistema control remote infrarojo opcional para tener la función control remoto. Para detalles, ver manual de instrucciones del sistema control remoto infrarojo.

### ❸ AC POWER CONNECTION

La tensión correcta de funcionamiento de su unidad está marcada en la parte trasera. Asegurarse que el interruptor POWER está desenganchado antes de conectar el cordón de red en la toma de corriente.

### ❹ POWER SWITCH

Empujando este interruptor, pone el aparato en posición de funcionamiento, volviendo a empujarlo, lo desconecta.

### ❺ POWER INDICATOR

Luces rojas aparecen cuando el aparato está conectado.

### ❻ OPEN/CLOSE SWITCH

Apoyando este interruptor (para que esté en posición out) hace que el cajón conteniendo el platillo se abra automaticamente; repitiendo esta operación (para que esté en posición in) hace que el cajón se cierre automaticamente.

Se pueden cargar los discos con el cajón afuera.

### ❼ DRAWER

Es donde los discos se cargan para tocar. Este cajón sale afuera (para ganar espacio), y el abrir y cerrar se efectua con un motor.

### ❽ OPERATION BUTTONS

**Tecla retorno (REV):**

Apretar esta tecla durante la reproducción hace que la cabeza laser se mueva hacia el inicio del disco a partir de la selección que estaba tocándose.

**Tecla adelante rápido (FF):**

Tocando esta tecla durante la reproducción hace que la cabeza laser se mueve hacia el final del disco a partir de la selección que estaba tocándose.

**Tecla toque (NEXT PROGRAM/PLAY):**

Apretar esta perilla para empezar la escucha. Tocando esta tecla cuando la reproducción está en curso, hace que la cabeza se mueve hacia la nueva selección del disco.

**Tecla pausa (PAUSE):**

Cuando esta tecla se aprieta durante la reproducción, el aparato se para en el lugar en que estaba cuando se tocó la tecla. Apretándola otra vez, hace iniciar la audición en el mismo lugar que cuando se interrumpió.

## ⑨ STANDBY INDICATOR

Se ilumina para indicar que el cajón está debidamente cerrado. La reproducción resulta imposible salvo cuando este indicador está apagado.

## ⑩ LASER INDICATOR

Se ilumina para indicar que el laser está funcionando y que la reproducción está en proceso.

## ⑪ PAUSE INDICATOR

Se enciende durante temporización.

## ⑫ STOP/ALL CANCEL BUTTON

Esta perilla se usa para la reproducción o para borrar el programa.

## ⑬ SELECT BUTTON

Esa perilla se utiliza para especificar el número de la selección deseada.

## ⑭ PRESET BUTTON

Esta perilla se usa para almacenar el número de la selección deseada en la memoria.

## ⑮ REPEAT BUTTON

Apretando esta perilla, provoca la repetición de todos los programas elegidos; volviéndolo a apretar para la repetición.

## ⑯ CANCEL BUTTON

Esta perilla se usa para eliminar de la memoria un número de la selección especificado por la perilla SELECT.

## ⑰ LOADING INDICATORS

El indicador correspondiendo a la selección que está en curso se enciende. Durante la programación, el indicador de la función a activar parpadea y se desplaza un paso hacia la derecha cada vez que la tecla SELECT está apretada; el número de la selección correspondiente al indicador que parpadea está almacenado en la memoria cuando la tecla PRESET está apretada.

## ⑱ PROGRAM INDICATORS

Estos indicadores prendidos corresponden a las selecciones que quedan por tocar y los que no están prendidos corresponden a las selecciones que han sido ya reproducidas. Todos los indicadores quedan prendidos cuando la función de repetición está programada.

## ⑲ REPEAT INDICATOR

Se enciende cuando la función repetición está prevista tocando la tecla **REPEAT.**

## ⑳ OVER FL INDICATOR

Se enciende temporariamente cuando se intenta almacenar en la memoria un número de selección y que ésta está ya llena. (El número máximo de selecciones que se pueden memorizar en la memoria es de 15.)

## ㉑ DISC CLAMPER

El brazo de calce del disco se levanta cuando el cajón está abierto para cargarse; se baja automaticamente para mantener el disco en su lugar cuando el cajón se cierra para reproducción.

## ㉒ PLATTER

El platillo usa un mecanismo de centraje automático y de grán precisión para posicionar correctamente el disco.

## ㉓ LASER PICKUP

Lee los datos musicales grabados en el disco.

**Nota: No se debe de tocar tanto las lentes como el lector.**

## REPRODUCCION DE DISCOS

1. Poner el interruptor de red en posición **ON** ( ▬ ).
2. Poner la perilla **OPEN/CLOSE** en la posición **OUT** ( ▟ ) para abrir el cajón.
3. Poner el disco en el platillo con su etiqueta arriba. El disco puede oscilar ligeramente.
4. Poner la tecla **OPEN/CLOSE** en la posición **IN** ( ▬ ) para cerrar el cajón. Mientras el cajón se cierra, el brazo de calce del disco pone el disco en la posición correcta.
5. Controlar si el indicador **STANDBY** se prende.

   **NOTAS:**
   1. **El cajón para automaticamente de cerrarse si encuentra cualquier obstáculo (por ejemplo dedos).**
   2. **Cuando la perilla OPEN/CLOSE está en posición close ( ▟ ), el cajón puede ser puesto en su posición interna manualmente. Sin embargo en tal caso, el indicador STANDBY no se prenderá y la reproducción del disco no puede empezarse. Para empezar reproducción, poner la tecla OPEN/CLOSE en posición IN ( ▬ ).**
6. Apretar la perilla **NEXT PROGRAM/PLAY**; esto hace que todas las grabaciones del disco serán tocadas desde su inicio. Para programación, ver la sección "Programming" de este manual.
7. El indicador **LASER** se prende y el platillo empieza a girar.
8. Los indicadores se iluminan para indicar los números de las selecciones almacenados en memoria.
9. Para pasar a la selección siguiente, apretar la tecla **NEXT PROGRAM/PLAY.**
10. Poner el interruptor **OPEN/CLOSE** en la posición **OUT** para abrir el cajón y quitar el disco después de que la reproducción esté terminada.

## PROGRAMMING

El CD-73 está diseñado con dos microposesadores 8 bit que controlan el servo de focalización, el servo control radial y el servo control de velocidad del platillo así como los controles de programación, cuales les darán un rango de funciones que encontrarán ustedes más que convenientes.

### Descripción general del toca compact disco programable

Este excelente sistema programable les dará las funciones siguientes.

1. Una función normal de reproducción de todas las funciones de un disco, desde su inicio hasta su fín.
2. Una función de acceso aleatorio para tocar grabaciones seleccionadas en una orden seleccionada por el programa de reproducción.
3. Una función eliminación de reproducción para evitar playas específicas.
   Una función repetición también está prevista que puede ser combinada con cualquier otra función descrita arriba.

### Reproducción normal

Ver sección **"PLAYING BACK DISCS"**.

### Función programación de acceso aleatorio

1. Cargar el disco como descrito en la sección 8. Verificar si el indicador **STANDBY** se prende.
2. Apretar la tecla **SELECT** repetidamente hasta que el indicador de **LOADING** correspondiente a la selección escogida parpadee.
3. Apretar la perilla **PRESET**; esto entra en memoria el número de la selección.
   Cuando la perilla **PRESET** está prendida, todos los demas indicadores **PROGRAM** otros que el seleccionado se apagan.
   Repetir los pasos 2. y 3. para memorizar otros números de selección en la memoria.
4. Cuando la programación está terminada, apretar la tecla **PLAY**, las selecciones se tocarán en el orden programado.
5. Una cantidad máxima de 15 selecciones puede ser entrada en memoria. Para quitar un número que ha sido puesto en memoria, apretar repetidas veces la perilla **SELECT** hasta que el indicador **LOADING** correspondiendo a ese número parpadee, apretar entonces la tecla **CANCEL**. El indicador correspondiente **PROGRAM** se apaga y este número de selección se borra de la memoria.
6. Si se intenta de almacenar otro número de selección en memoria cuando ya 15 selecciones han sido memorizadas, el indicador **OVER FL** se enciende para un momento cuando la tecla **PRESET** está apretada para indicar que este número de selección no puede ser introducido en memoria.
7. La función acceso aleatorio puede ser programada durante la reproducción por medio de las teclas **SELECT**, **PRESET**, y **CANCEL**, como explicado arriba. Esto permite de reemplazar el contenido de las memorias, sea parcialmente o completamente, durante la reproducción.

### Función supresión de reproducción

1. Cargar el disco como descrito en la sección 8. Verificar que el indicador **STANDBY** se prende.
2. Apretar la tecla **SELECT** de forma repetida hasta que el indicador **LOADING** correspondiendo al número de la selección a eliminar parpadee.
3. Apretar la tecla **CANCEL** cuando el indicador **LOADING** parpadea; el indicador correspondiente **PROGRAM** se apaga y el número de la selección se borra de la memoria.
4. Repetir los pasos 2. y 3. para quitar otros números de selecciones.
5. La función supresión de reproducción se puede usar durante la reproducción.

### Borrado de la memoria completa

La memoria completa puede ser borrada cuando la tecla **STOP/ALL CANCEL** está apretada o cuando la tecla **OPEN/CLOSE** está en posición **OUT** para abrir el cajón. Entonces, cuando un disco está reemplazado, el programa en memoria es automaticamente cancelado.

**NOTA:**
**El programa también es borrado si el cajón está sacado afuera manualmente en fase reproducción. En este caso ponga el interruptor OPEN/CLOSE en posición OUT, después ponerlo otra vez en posición IN. Reprogramar las selecciones deseadas después de haber verificado si el indicador STANDBY está prendido.**

### Función de repetición

Todas las selecciones programadas pueden ser repetidas tantas veces que se quiera apretando la tecla **REPEAT**. El indicador **REPEAT** se ilumina cuando esa función está en curso. Empujar la tecla **REPEAT** otra vez para reactivar esta función.

### Indicadores LOADING

Los indicadores **LOADING** se prenden para indicar el número de la selección que está tocándose. Los indicadores **LOADING** parpadean mientras la proxima selección está en fase de ser escogida por el programa, eso cuando la tecla **SELECT** está apretada o bien cuando las teclas adelante rápido (**FF**) o retroceso (**REV**) están apretadas. Los indicadores **LOADING** que parpadean despues de que se haya apretado la tecla **SELECT** se apagarán unos segundos despuès.

## EN CASO DE DIFICULTAD

Si usted se enfrenta a cualquier dificultad, averigue lo siguiente antes de contactar su distribuidor o el Departamento de Servicio Marantz más cercano.

- **El disco no gira.**
  1. Asegúrese que el cordón sector esté correctamente enchufado.
  2. Averigue que el interruptor de red esté prendido.
  3. Averigue que el cajón esté en posición correcta y que el indicador **STANDBY** esté prendido.
  4. Averigue que el interruptor **OPEN/CLOSE** esté en posición **IN** ( ▂▂ ).
  5. Averigue que el disco ha sido cargado con la etiqueta arriba.

- **El disco gira pero no hay sonido.**
  1. Averigue las conexiones entre la unidad compact disc, el amplificador y los altavoces.
  2. Averigue que el interruptor de red del amplificador esté prendido.
  3. Averigue el nivel de control del volumen del amplificador.
  4. Averigue que el selector de fuentes del amplificador esté en posición Compact Disc o en la posición correspondiente a la entrada donde el compact disc está conectado.

- **Interrupción momentánea del sonido.**
  1. Averigue si el disco no está sucio.
  2. Averigue si el disco no lleva grandes arañaduras.
  3. Averiguar que el disco no esté alabeado.

## MANTENIMIENTO

Solamente los técnicos más competentes y calificados pueden ser autorizados a arreglar su sistema. La empresa Marantz y sus técnicos entrenados de fábrica tienen el conocimiento y los equipamientos especiales necesarios para reparar o calibrar este instrumento de precisión.

In caso de dificultad, favor dirigirse a su vendedor o escribir directamente a una de las direcciones dadas al final de este manual para tener el nombre y la dirección del servicio técnico Marantz más cercano de su casa. Favor mencionar el modelo y el número de serie de su aparato junto con la descripción del fenómeno que encuentra anormal en su comportamiento.

## REEMPAQUE PARA TRANSPORTE

De ser necesario de volver a embalar su Compact Disc Digital Audio Player para mandarlo a la fábrica, a un departamento servicio autorizado, o donde sea, favor seguir las siguientes precauciones:

a. Embalar la unidad con cuidado, utilizando el material original como indicado en el dibujo.
b. Mandarlo con un transportista seguro (no usar paquetes postales) y pedir un recibo de despacho del transportista.
c. Asegurar la unidad por su valor total.
d. Asegúrese que la dirección donde hay que devolverlo ha sido mencionada claramente en la etiqueta de transporte.

Din Marantz CD-73 "Compact Disc" digital skivspelare arbetar med sofistikerad digital och servo teknik som framställs under extrem precision, för att ge en ljudkvalitet som överensstämmer med det ljud som kommer från inspelningsstudions "master tape". Vi påstår att ditt "lyssningsrum" aldrig blir "detsamma".

Läs den här bruksanvisningen noga innan du använder din CD-73 digital skivspelare. Skivspelaren har tillverkats med största noggrannhet för problemfri användning, men skulle den av någon anledning ej fungera på ett normalt sätt, tag då kontakt med den butik som du inhandlat den i eller med Marantz huvudkontor.

## HUVUDFUNKTIONER

**Ultra-kompakt laserstråls-pickup och linjär motormekanism**

Marantz har utvecklat en mekanism som är otroligt liten trots att den innehåller både laserstrålspickup och linjär motormekanism. Detta möjliggör "slimmad" design för att passa de övriga komponenterna i din stereoanläggning.

**Direktladdad skivmekanism**

Skivladdningsmekanismen på denna spelare presenterar ett nytt koncept i laddning av Compact Disc, vilket baserar sig på Marantz erfarenheter med kassettdäckstillverkning. När den motordrivna "skivlådan" trycks ut, reser sig skivans hållare och frontpanelen viker sign. Allt som behövs nu är att sätta skivan på plats.

**Tre inbyggda mikroprocessorer**

De tre mikroprocessorerna arbetar oberoende av varandra. Deras funktioner gör det möjligt att utverka den potential som finns i en digital inspelning.

**Servo-mekanism för perfekt spårning**

Två "high speed" 8-bitars mikroprocessorer arbetar med att ge perfekt "tracking" på "focus servo", "radial servo" och på skivtallrikens servo.

**Bekväm 3-vägs programmeringsmöjlighet för avspelning**

Skivspelaren ger möjlighet till 3 olika program för avspelning. Varje program ger upp till 15 olika sektioner att spelas av i vilken ordning som önskas.

**Balanserad "swing" mekanism**

Användandet av Marantz egen balanserade swing-mekanism ger superbt motstånd vid vibrationer och ojämnheter.

**Repetitionsfunktion**

Denna funktion ger möjlighet till repetering av program.

**Stora lättlästa indikeringar**

Ger möjlighet till lätt avläsning av vilket spår på skivan som spelas.

**Speciell felkorrektionskrets**

Skivorna är tillverkade av flera ämnen, vanligtvis påverkar detta ljudkvaliteten. Därför är CD-73 utrustad med en speciell felkorrektionskrets vilken eliminerar den påverkan av ljudkvaliteten man får av skivans material.

**Skivhållarsystemet**

Skivspelaren laddas genom att skivan sätts på plats. Till detta har konstruerats en fjäder belastad centrumpunkt och en magnetisk skivhållare. Dessa båda arbetar i par vilket gör att om skivan kommer snett reglerar dessa att skivan hamnar i rätt position.

**Grönt skivljus**

Skivan belyses med en grön lampa under avspelning. Detta ger möjlighet att se skivan under avspelning antingen uppifrån eller framifrån.

**Energisnål laserenhet**

Tidigare har alla laserenheter varit baserade i glashållare vilka förbrukade mycket energi. Den nya typ av laserenhet som används i CD-73 resulterar i betydligt mindre energiåtgång.

**$I^2C$ kopplingssystem**

Alla kopplingar mellan display, styrreglage och mikroprocessorerna görs med logikkretsar, vilket innebär att kretsarna ej är påverkbara av yttre fel såsom oxid i omkopplare.

**Marantz kopplingssystem**

Marantz nya kopplingssystem har de fördelarna att om alla delarna i ditt system styrs av mikroprocessorer kan de lätt styras av en fjärrkontroll.

## LÄS DETTA INNAN INKOPPLING

- **Placering**

  För felfri funktion undvik följande placeringar:

  - Placering i direkt solljus eller nära värmeelement.
  - Placering med dålig ventilation eller hög fuktighet.
  - Instabil placering.
  - Placering nära fönster eller andra ställen där regn eller vatten kan tänkas förekomma.

- **Rör ej pickup-linsen med fingrarna eller andra föremål.**

  - Pickupen är ett precisionsinstrument som läser information på skivan med en noggrannhet av 1/1000 mm.
  - Om damm eller smuts finns på linsen, rengör den försiktigt med en kameraborste.

- **Andra försiktighetsåtgärder**

  - Undvik att röra skivspelaren med våta händer.
  - När du tar ut nätsladden från vägguttaget, dra i kontakten och ej i sladden.
  - Gör till en vana att när du åker bort för en längre tid, dra ut nätsladden från vägguttaget.

- **Underhåll**

  - Försök ej själv reparera pickup-elementet eller någon annan del på skivspelaren utan lämna in apparaten till närmaste serviceställe.
  - Handha skivorna med den försiktighet som beskrivs i avdelningen "Skivor" i denna manual.

## UPPACKNING

När CD-73 sänds från fabriken finns det två skruvar i botten, detta för att undvika att "lådan" rör sig under transporten. Ta bort dessa skruvar innan du använder skivspelaren. Tag också bort skyddspappret från skivhållaren.

## SKIVOR

Ytan på skivorna glänser i alla regnbågens färger, ljusskillnaden är det som laserstrålen känner av och som sedan omvandlas till analogt ljud.

- **Handha skivorna med försiktighet och undvik att repa ytorna.**
- **Håll ytorna rena.**

  Detta är nödvändigt eftersom där är 15 billioner bitar av information inspelade och smuts och damm kan orsaka avbrott i musiken. Vanlig smuts eller fingeravtryck tas bort genom att du andas på skivytan och sedan putsar med en ren bomullstrasa.

- **För god hållbarhet av dina skivor, undvik följande placeringar:**
  - Placering i direkt solljus eller nära ett element.
  - Placering i smutsiga eller fuktiga utrymmen.
  - Placering nära vatten (t ex nära ett fönster).
- **OBS! Stoppa in skivorna i sina skyddspåsar efter användandet.**

## FÖRORD

Din Marantz produkt har blivit special inställd för att passa till nätspänningen och säkerhetsföreskrifter som cäller i er region.
Denna produkt har en 4-läges spänningsomkopplare (110/120/220/240 V) placerad på baksidan (A, N och T versionerna). Eftersom spänningen är inställd enlict nedanstående tabelle redan vid leveransen från fabriken, var vänlig kontrollera den tredje bokstaven i serienumret och jämför med nedanstående tabell för att få reda på karakteristiken hos er apparat.

| BOKSTAVSKOD | NÄTSPÄNNING |
|---|---|
| A | 240 V AC, 50/60 Hz |
| C | 120 V AC, 60 Hz |
| U | 120 V AC, 60 Hz |
| N | 220 V AC, 50/60 Hz |
| T | 240 V AC, 50/60 Hz |

## OM MANUALEN

Refererar till figuren på sidan 2.

Alla nummer på figuren fefererar till manualen.

Alla kontakters och kontrollers nummer är tryckta med kraftig stil.

## BAKSIDANS ANSLUTNINGAR

Alla anslutningar till baksidans kontakter skall göras med strömmen avstängd. Koppla en sladd i taget för att undvika "växelkoppling" mellan kanalerna.

### 1 CD OUT JACK

Använd RCA-standard kontakter som ansluts till din förstärkares CD eller AUX-ingång.

### 2 REMOTE-JACK

Här ansluts den yttre infraröda fjärrkontrollen. För mer detaljer se bruksanvisning för fjärrkontrollen.

### 3 VÄXELSTRÖMSANSLUTNING

Den spänning som din förstärkare arbetar med är angiven på baksidan. Kontrollera att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter nätkabeln till nätuttaget.

### 4 STRÖMBRYTARE

I intryckt läge är strömmen tillslagen och i ut-läge är strömmen frånslagen.

### 5 STRÖMBRYTARENS INDIKERING

Indikerar om strömmen är tillslagen (lyser röd).

### 6 OPEN/CLOSE-OMKOPPLARE

Genom att trycka in denna omkopplare (så att omkopplaren åker ut) öppnar sig "lådan" automatiskt och genom att trycka på omkopplaren igen (så att den är inne) stängs lådan igen. Skivor kan spelas när "lådan" är öppen.

### 7 "LÅDAN"

Det är här som skivan läggs i för avspelning. Lådans rörelser styrs av en motor.

### 8 STYRREGLAGE

**Reverseknappen (REV):**

Genom att trycka på denna knapp under avspelning rör sig laserpickupen mot början av skivan från det stycke som just då spelades.

**Snabbt framåt (FF):**

Genom att trycka på denna knapp under avspelning rör sig pickupen mot slutet av skivan.

**Avspelning (NEXT PROGRAM/PLAY):**

För normal avspelning trycks denna knapp in. Om knappen trycks in under avspelning söker laserpickupen till nästa stycke börjar.

**Pausknapp (PAUSE):**

Om denna knapp trycks in under avspelning stannar avspelningen direkt, ett tryck till och avspelningen fortsätter på samma ställe som den avslutades på.

### 9 STANDBY INDIKATOR

Lyser när "lådan" är stängd. Avspelning är endast möjlig när denna knapp lyser.

## ⑩ LASERINDIKATOR

Lyser för att indikera att lasern är i funktion och att avspelning pågår.

## ⑪ PAUSE-INDIKATOR

Lyser när pause-knappen trycks in.

## ⑫ STOPP- OCH NOLLSTÄLLNINGSKNAPP

Med denna knapp avbryter man avspelning eller raderar ut data i programminnet.

## ⑬ SEKTIONSKNAPP

Denna knapp används för att specificera den önskade sektionens nummer.

## ⑭ FÖRINSTÄLLNINGSKNAPP

Med denna knapp programmerar men den valda sektionens nummer i minnet.

## ⑮ REPETITIONSKNAPP

Med denna knapp kan alla programmerade sektioner repeteras, vid ett tryck till stoppas repetitionen.

## ⑯ NOLLSTÄLLNINGSKNAPP

Denna knapp används till att nollställa sektionsnumren som ges av "sektionsknappen" från minnet.

## ⑰ LADDNINGSINDIKATOR

Indikatorn för det spår som spelas lyser, och den programmerbara blinkar under programmering och rör sig ett steg till höger varje gång som SELECT trycks in. Sektionens nummer vars indikator blinkar programmeras in i minnet när PRESET trycks in.

## ⑱ PROGRAMMERINGSINDIKATORER

Indikatorerna till spåren som skall spelas lyser och de som visar spåren som har spelats slocknar. Alla indikatorerna ligger kvar vid repetition.

## ⑲ REPETITIONSINDIKATOR

Lyser när repetitionsfunktionen används.

## ⑳ "ÖVERFULL" INDIKATOR

Lyser vid försök till programmering av en sektion när minnet redan är fullt. (Max-antalet sektionsnummer i minnet är 15).

## ㉑ SKIVHÅLLARE

Skivhållaren reser sig automatiskt när lådan är öppen för laddning, den sänker sig sedan automatiskt när lådan stängs för avspelning.

## ㉒ SKIVTALLRIK

Skivtallriken använder en automatisk centreringsmekanism för rätt placering av skivan.

## ㉓ LASER-PICKUP

Läser de data som finns inspelade på skivan.

**VIKTIGT! Rör aldrig linsen eller pick-upen.**

# AVSPELNING AV SKIVOR

1. Tryck in strömbrytaren.
2. Sätt **OPEN/CLOSE** i ut-läge för att öppna lådan.
3. Placera skivan på skivtallriken med etiketten uppåt. Skivan kan ligga något snett.
4. Sätt **OPEN/CLOSE**-knappen i **IN**-läget för att stänga lådan. Skivhållaren tar då skivan och placerar den i rätt position.
5. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.

   **PS!**
   1. **"Lådan" stannar automatiskt om något är i vägen (som fingrarna).**
   2. **När OPEN/CLOSE är i läge UT ( ▬ ) kan lådan föras in till läge PLAY manuellt. I detta läge kan dock ej skivspelaren startas och STANDBY lampan lyser ej. För att starta avspelning, sätt OPEN/CLOSE i IN-position ( ▬ ).**
6. Tryck på **NEXT PROGRAM/PLAY.** Detta gör att alla skivans spår spelas från början. För programmering se separat avdelning i denna bruksanvisning.
7. **LASER**-indikatorn lyser och skivtallriken startar.
8. **PROGRAM** indikatorn lyser för att indikera de antal sektioner som finns i minnet.
9. Tryck in **NEXT PROGRAM/PLAY** om du ej önskar lyssna till nästa spår.
10. Sätt **OPEN/CLOSE**-omkopplaren i läge **UT** för att öppna "lådan" och ta ut skivan.

# PROGRAMMERING

CD-73 har två inbyggda 8 bit mikroprocessorer vilka kontrollerar fokuseringsservo, radial servo, skivtallrikens hastighet och programmeringen. Detta ger stora möjligheter vilka du kommer se i texten.

## Beskrivning av den programmerbara Compact Disc skivspelaren

Det programmerbara systemet ger följande funktioner.

1. En normal avspelningsfunktion, för spelning av alla spår på skivan.
2. En funktion för avspelning av utvalda delar i den ordning som är specificerade i programmeringen.
3. En funktion för överhopp av vissa speciella spår.
4. En repetitionsfunktion som kan användas till alla funktionerna..

## Vanlig avspelning

Se nr **"AVSPELNING AV SKIVOR".**

## Programmeringsfunktionen

a) Ladda skivspelaren såsom i avd. 8. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.
b) Tryck in **SELECT** flera gånger tills **LOADING**-indikatorn för det önskade spåret blinkar.
c) Tryck in **PRESET.** Detta gör att det önskade spårets nummer memoreras. Alla andra **PROGRAM**-indikatorer släcks när **PRESET** trycks in. Repetera steg b) och c) om andra spårnummer vill memoreras.
d) När programmeringen är gjord, tryck in **PLAY.** Spåren som är memorerade spelas nu i den programmerade ordningen.
e) Maximalt kan 15 spår memoreras i minnet. För radering av ett nummer, tryck in **SELECT** flera gånger tills **LOADING**-indikatorn för den önskade sektionen blinkar. Tryck sedan på **CANCEL**, den motsvarande **PROGRAM** indikatorn släcks nu och efter detta är numret raderat från minnet.
f) Om ett försök görs att programmera när minnet är fullt lyser **OVER FL** för att indikera att minnet är fullt.
g) Funktionerna ovan kan göras under avspelning med knapparna **SELECT, PRESET** och **CANCEL.** Detta gör att innehållet i minnet kan antingen delvis eller fullständigt bytas ut under avspelning.

## Radering vid avspelning

a) Ladda skivspelaren enligt punkt 8. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.
b) Tryck in **SELECT** flera gånger tills den **LOADING**-indikatorn som indikerar det spårnummer som skall raderas blinkar.
c) Tryck in **CANCEL** när **LOADING** indikatorn blinkar: motsvarande **PROGRAM** indikator släcks nu och numret är raderat ur minnet.
d) Repetera steg b) och c) vid ytterligare radering.
e) Denna funktion kan göras under avspelning.

## Radering av hela minnet

Hela minnet raderas om **STOP/ALL CANCEL** trycks in eller att **OPEN/CLOSE** sätts i läge **UT.** Därför raderas samtliga programmerade data automatiskt bort när en skiva bytes ut.

**PS!**
**Radering sker också om "lådan" dras ut under avspelning för hand. I detta fall, sätt OPEN/CLOSE i UT-position och sedan i IN-position igen. Programmera sedan in de data du önskar efter det att du kontrollerat att STANDBY lyser.**

## Repetering

Alla programmerade spår kan repeteras hur många gånger som helst genom att trycka på **REPEAT. REPEAT**-indikatorn lyser när denna funktion arbetar. Tryck på **REPEAT** igen om du önskar avbryta repeteringen.

## LOADING-indikatorer

**LOADING**-indikatorerna lyser för att indikera vilket spår som spelas av. Det senast avlyssnade **LOADING**-indikatorer blinkar under det att nästa spår sökes upp genom att man trycker på **SELECT, FF** eller **REV. LOADING**-indikatorer som blinkar efter det att **SELECT** har tryckts in, släcks efter ett par sekunder.

# OM FEL UPPSTÅR

Om fel uppstår kontrollera följande innan du kontaktar din handlare eller närmaste Marantz-kontor.

- **Skivan snurrar ej**
  a) Kontrollera att nätsladden är rätt ansluten.
  b) Kontrollera att strömbrytaren är tillslagen.
  c) Kontrollera att "lådan" är i rätt läge och att **STANDBY** lyser.
  d) Kontrollera att **OPEN/CLOSE** är i **IN**-läget.
  e) Kontrollera att skivan är laddad med etiketten uppåt.

- **Skivan snurrar men inget ljud**
  a) Kontrollera anslutningarna mellan skivspelare, förstärkare och högtalare.
  b) Kontrollera att strömbrytaren är tillslagen.
  c) Kontrollera volymknappens inställning.
  d) Kontrollera att förstärkaren är i den position som CD-73 är ansluten till.

- **Ljudet försvinner ibland**
  a) Undersök om det är smuts på skivan.
  b) Undersök om skivan har stora repor.
  c) Undersök om skivan är skev.

# UNDERHÅLL

Bara de mest kompetenta och kvalificerade teknikerna bör göra service på din Marantz-produkt. Marantz egna tekniker har utbildning och utrustning för reparationer och kalibrering av din Marantz-produkt.

Om fel uppstår, undersök med din handlare och hans servicetekniker eller närmaste Marantz kontor. Om du skriver eller ringer till något av Marantz kontor, var snäll och angiv modell- och serienummer tillsammans med en beskrivning av det som uppstått.

# VID TRANSPORT

Skulle det vara nödvändigt med transport av din CD-73 i fabriken eller till en service-verkstad eller någon annanstans, följ nedan angivna råd:

a) Emballera enheten noga. Använd originalemballaget som visas i fig 3.
b) Sänd med en transportfirma. Undvik post och kom ihåg att behålla det kvitto du får.
c) Om ej försäkring finns, försäkra enheten.
d) Kom ihåg att ange din adress och ditt telefonnummer.

## ⑩ LASERINDIKATOR

Lyser för att indikera att lasern är i funktion och att avspelning pågår.

## ⑪ PAUSE-INDIKATOR

Lyser när pause-knappen trycks in.

## ⑫ STOPP- OCH NOLLSTÄLLNINGSKNAPP

Med denna knapp avbryter man avspelning eller raderar ut data i programminnet.

## ⑬ SEKTIONSKNAPP

Denna knapp används för att specificera den önskade sektionens nummer.

## ⑭ FÖRINSTÄLLNINGSKNAPP

Med denna knapp programmerar men den valda sektionens nummer i minnet.

## ⑮ REPETITIONSKNAPP

Med denna knapp kan alla programmerade sektioner repeteras, vid ett tryck till stoppas repetitionen.

## ⑯ NOLLSTÄLLNINGSKNAPP

Denna knapp används till att nollställa sektionsnumren som ges av "sektionsknappen" från minnet.

## ⑰ LADDNINGSINDIKATOR

Indikatorn för det spår som spelas lyser, och den programmerbara blinkar under programmering och rör sig ett steg till höger varje gång som SELECT trycks in. Sektionens nummer vars indikator blinkar programmeras in i minnet när PRESET trycks in.

## ⑱ PROGRAMMERINGSINDIKATORER

Indikatorerna till spåren som skall spelas lyser och de som visar spåren som har spelats slocknar. Alla indikatorerna ligger kvar vid repetition.

## ⑲ REPETITIONSINDIKATOR

Lyser när repetitionsfunktionen används.

## ⑳ "ÖVERFULL" INDIKATOR

Lyser vid försök till programmering av en sektion när minnet redan är fullt. (Max-antalet sektionsnummer i minnet är 15).

## ㉑ SKIVHÅLLARE

Skivhållaren reser sig automatiskt när lådan är öppen för laddning, den sänker sig sedan automatiskt när lådan stängs för avspelning.

## ㉒ SKIVTALLRIK

Skivtallriken använder en automatisk centreringsmekanism för rätt placering av skivan.

## ㉓ LASER-PICKUP

Läser de data som finns inspelade på skivan.

**VIKTIGT! Rör aldrig linsen eller pick-upen.**

# AVSPELNING AV SKIVOR

1. Tryck in strömbrytaren.
2. Sätt **OPEN/CLOSE** i ut-läge för att öppna lådan.
3. Placera skivan på skivtallriken med etiketten uppåt. Skivan kan ligga något snett.
4. Sätt **OPEN/CLOSE**-knappen i **IN**-läget för att stänga lådan. Skivhållaren tar då skivan och placerar den i rätt position.
5. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.

   **PS!**
   1. **"Lådan" stannar automatiskt om något är i vägen (som fingrarna).**
   2. **När OPEN/CLOSE är i läge UT ( ▁▁ ) kan lådan föras in till läge PLAY manuellt. I detta läge kan dock ej skivspelaren startas och STANDBY lampan lyser ej. För att starta avspelning, sätt OPEN/CLOSE i IN-position ( ▬ ).**
6. Tryck på **NEXT PROGRAM/PLAY.** Detta gör att alla skivans spår spelas från början. För programmering se separat avdelning i denna bruksanvisning.
7. **LASER**-indikatorn lyser och skivtallriken startar.
8. **PROGRAM** indikatorn lyser för att indikera de antal sektioner som finns i minnet.
9. Tryck in **NEXT PROGRAM/PLAY** om du ej önskar lyssna till nästa spår.
10. Sätt **OPEN/CLOSE**-omkopplaren i läge **UT** för att öppna "lådan" och ta ut skivan.

# PROGRAMMERING

CD-73 har två inbyggda 8 bit mikroprocessorer vilka kontrollerar fokuseringsservo, radial servo, skivtallrikens hastighet och programmeringen. Detta ger stora möjligheter vilka du kommer se i texten.

## Beskrivning av den programmerbara Compact Disc skivspelaren

Det programmerbara systemet ger följande funktioner.

1. En normal avspelningsfunktion, för spelning av alla spår på skivan.
2. En funktion för avspelning av utvalda delar i den ordning som är specificerade i programmeringen.
3. En funktion för överhopp av vissa speciella spår.
4. En repetitionsfunktion som kan användas till alla funktionerna..

## Vanlig avspelning

Se nr **"AVSPELNING AV SKIVOR".**

## Programmeringsfunktionen

a) Ladda skivspelaren såsom i avd. 8. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.
b) Tryck in **SELECT** flera gånger tills **LOADING**-indikatorn för det önskade spåret blinkar.
c) Tryck in **PRESET.** Detta gör att det önskade spårets nummer memoreras. Alla andra **PROGRAM**-indikatorer släcks när **PRESET** trycks in. Repetera steg b) och c) om andra spårnummer vill memoreras.
d) När programmeringen är gjord, tryck in **PLAY.** Spåren som är memorerade spelas nu i den programmerade ordningen.
e) Maximalt kan 15 spår memoreras i minnet. För radering av ett nummer, tryck in **SELECT** flera gånger tills **LOADING**-indikatorn för den önskade sektionen blinkar. Tryck sedan på **CANCEL**, den motsvarande **PROGRAM** indikatorn släcks nu och efter detta är numret raderat från minnet.
f) Om ett försök görs att programmera när minnet är fullt lyser **OVER FL** för att indikera att minnet är fullt.
g) Funktionerna ovan kan göras under avspelning med knapparna **SELECT, PRESET** och **CANCEL.** Detta gör att innehållet i minnet kan antingen delvis eller fullständigt bytas ut under avspelning.

## Radering vid avspelning

a) Ladda skivspelaren enligt punkt 8. Kontrollera att **STANDBY**-indikatorn lyser.
b) Tryck in **SELECT** flera gånger tills den **LOADING**-indikatorn som indikerar det spårnummer som skall raderas blinkar.
c) Tryck in **CANCEL** när **LOADING** indikatorn blinkar: motsvarande **PROGRAM** indikator släcks nu och numret är raderat ur minnet.
d) Repetera steg b) och c) vid ytterligare radering.
e) Denna funktion kan göras under avspelning.

## Radering av hela minnet

Hela minnet raderas om **STOP/ALL CANCEL** trycks in eller att **OPEN/CLOSE** sätts i läge **UT.** Därför raderas samtliga programmerade data automatiskt bort när en skiva bytes ut.

**PS!**
**Radering sker också om "lådan" dras ut under avspelning för hand. I detta fall, sätt OPEN/CLOSE i UT-position och sedan i IN-position igen. Programmera sedan in de data du önskar efter det att du kontrollerat att STANDBY lyser.**

## Repetering

Alla programmerade spår kan repeteras hur många gånger som helst genom att trycka på **REPEAT. REPEAT**-indikatorn lyser när denna funktion arbetar. Tryck på **REPEAT** igen om du önskar avbryta repeteringen.

## LOADING-indikatorer

**LOADING**-indikatorerna lyser för att indikera vilket spår som spelas av. Det senast avlyssnade **LOADING**-indikatorer blinkar under det att nästa spår sökes upp genom att man trycker på **SELECT, FF** eller **REV. LOADING**-indikatorer som blinkar efter det att **SELECT** har tryckts in, släcks efter ett par sekunder.

# OM FEL UPPSTÅR

Om fel uppstår kontrollera följande innan du kontaktar din handlare eller närmaste Marantz-kontor.

- **Skivan snurrar ej**
  a) Kontrollera att nätsladden är rätt ansluten.
  b) Kontrollera att strömbrytaren är tillslagen.
  c) Kontrollera att "lådan" är i rätt läge och att **STANDBY** lyser.
  d) Kontrollera att **OPEN/CLOSE** är i **IN**-läget.
  e) Kontrollera att skivan är laddad med etiketten uppåt.

- **Skivan snurrar men inget ljud**
  a) Kontrollera anslutningarna mellan skivspelare, förstärkare och högtalare.
  b) Kontrollera att strömbrytaren är tillslagen.
  c) Kontrollera volymknappens inställning.
  d) Kontrollera att förstärkaren är i den position som CD-73 är ansluten till.

- **Ljudet försvinner ibland**
  a) Undersök om det är smuts på skivan.
  b) Undersök om skivan har stora repor.
  c) Undersök om skivan är skev.

# UNDERHÅLL

Bara de mest kompetenta och kvalificerade teknikerna bör göra service på din Marantz-produkt. Marantz egna tekniker har utbildning och utrustning för reparationer och kalibrering av din Marantz-produkt.

Om fel uppstår, undersök med din handlare och hans servicetekniker eller närmaste Marantz kontor. Om du skriver eller ringer till något av Marantz kontor, var snäll och angiv modell- och serienummer tillsammans med en beskrivning av det som uppstått.

# VID TRANSPORT

Skulle det vara nödvändigt med transport av din CD-73 till fabriken eller till en service-verkstad eller någon annanstans, följ nedan angivna råd:

a) Emballera enheten noga. Använd originalemballaget som visas i fig 3.
b) Sänd med en transportfirma. Undvik post och kom ihåg att behålla det kvitto du får.
c) Om ej försäkring finns, försäkra enheten.
d) Kom ihåg att ange din adress och ditt telefonnummer.

# ADDENDUM

## IN CASE OF DIFFICULTY

- **The sound disappears, the indicators may switch in a random way, and all player functions will be blocked.**

This condition is unlikely to occur during the whole lifetime of your player and will only be caused under exceptional circumstances.
Although this condition interrupts play, it can cause no harm. You can clear the interruption by simply switching the player off, and then back on again, after which it will function normally once more.

## EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le son disparaît, les indicateurs peuvent éventuellement s'allumer de manière erratique et toutes les fonctions sont bloquées.**

Il est très improbable d'avoir ce problème durant toute la durée de vie de votre lecteur et cela ne peut être du qu'à des conditions exceptionelles.
Bien que cela interrompe la lecture cela ne causera aucun dommage. Vous pourrez libérer l'appareil de cette interruption simplement en l'éteignant et en le rallumant ensuite. Après cela, il fonctionnera à nouveau normalement.

## MÖGLICHE STÖRUNGEN

- **Die Tonwiedergabe ist ausgefallen, die Anzeigen leuchten unkontrolliert und alle Funktionen des Abspielgerätes werden blockiert.**

Dies ist eine sehr seltene Störung, die nur unter ganz bestimmten Bedingungen auftreten kann. Das Gerät kann hierbei nicht beschädigt werden. Damit das Abspielgerät wieder normal arbeitet, schalten Sie es bitte kurz aus und wieder ein.

## IN GEVAL VAN PROBLEMEN

- **Het geluid valt weg en de indikatielampjes kunnen onverwachte verschijnselen vertonen, terwijl alle functies van de speler worden geblokkeerd.**

Slechts onder bepaalde, zich zelden voordoende omstandigheden zal deze storing voorkomen, en het is daarom niet waarschijnlijk dat u er ooit mee te maken zult krijgen.
Ofschoon het geluid erdoor wordt onderbroken, veroorzaakt ze geen schade en kunt u de speler weer normaal laten functioneren door hem even uit en dan weer in te schakelen.

## EN CASO DE DIFICULTAD

- **No se oye sonido y los indicadores presentan fenómenos imprevistos, al mismo tiempo que se bloquean todas las funciones de la unidad compact disc.**

Esta anomalía tan sólo se da en circunstancias muy especiales y por lo tanto no es probable que le occurra.
Aunque deje de oírse el sonido, el aparato ni los discos sufren daño alguno; en un caso así para seguir escuchando desconecte y vuelva a conectar la unidad compact disc.

## OM FEL UPPSTÅR

- **Ljudet försvinner, indikatorerna lyser slumpvis och spelarens funktioner är blockerade.**

Den här situationen kan uppstå under mycket exceptionella omständigheter men spelaren tar ingen skada av det inträffade. Det är bara att stänga av spelaren och därefter koppla på den igen så fungerar den åter normalt.



3104 106 73041

# MODEL CD-73 TECHNICAL SPECIFICATIONS (DIN)

## AUDIO PERFORMANCE

| | |
|---|---|
| Number of Channels | 2 |
| Frequency Range | 20–20,000 Hz |
| Dynamic Range | >90 dB |
| Signal-to-Noise Ratio | >90 dB |
| Channel Separation | >90 dB |
| Total Harmonic Distortion (incl. noise) | <0.005% |
| Wow and Flutter | quartz crystal precision |
| D/A Conversion | 16 bit with digital filtering |
| Error Correction System | Cross Interleave Reed Solomon Code (CIRC) |
| Audio Output Level | 2 V rms |

## OPTICAL READOUT SYSTEM

| | |
|---|---|
| Laser | semi-conductor AlGaAs |
| Wave length | 0.78 $\mu$m |

## SIGNAL FORMAT

| | |
|---|---|
| Sampling Frequency | 44.1 kHz |
| Quantization | 16 bit lineair/channel |

## DISC

| | |
|---|---|
| Diameter | 120 mm |
| Thickness | 1.2 mm |
| Sense of rotation (seen from reading side) | anti-clockwise |
| Scanning velocity | 1.2–1.4 m/s |
| Rotation speed | 500–200 rpm |
| Playing time (max) | 60 min (stereo) |
| Track pitch | 1.6 $\mu$m |
| Material | plastic |

## POWER SUPPLY

| | |
|---|---|
| Mains Voltage | see type plate at the bottom of the player |
| Mains Frequencies | 50 and 60 Hz |
| Power Consumption | 40 W approx |
| Safety Requirements | IEC |

## CABINET, GENERAL

| | |
|---|---|
| Material/finish | polystyrene with extruded aluminium profiles |
| | This model is convertible to 110/120/220/240 volts by changing voltage selector on the rear panel. |
| Dimensions (W x H x D) | |
| with drawer closed | 416 x 81 x 300 mm |
| with drawer open | 416 x 130 x 483 mm |
| Weight | 8 kg approx |
| Connection Cable | fitted with mouled cinch plugs |

## RENDEMENT AUDIO

| | |
|---|---|
| Nombre de canaux | 2 |
| Réponse en fréquence | 20–20.000 Hz |
| Gamme dynamique | Plus de 90 dB |
| Rapport signal/bruit | Plus de 90 dB |
| Séparation de canaux | Plus de 90 dB |
| Distortion harmonique totale (parasites compris) | Moins de 0.005% |
| Pleurage et scintillement | Précision du cristal de quartz |
| Conversion A/N | 16 bits avec filtrage numérique |
| Système de correction d'erreur | Code Reed Solomon à croisement imbriqué (CIRC) |
| Niveau de sortie | 2 V efficaces |

## CIRCUIT DE LECTURE OPTIQUE

| | |
|---|---|
| Laser | Semi-conducteur AIG & As |
| Longueur d'onde | 0,78 $\mu$m |

## FORMAT DE SIGNAL

| | |
|---|---|
| Fréquence étalon | 44,1 kHz |
| Numération | 16 bits linéaires/canal |

## DISQUE

| | |
|---|---|
| Diamètre | 120 mm |
| Epaisseur | 1,2 mm |
| Sens de rotation (vu du côté lecture) | A gauche |
| Vitesse de balayage | 1,2–1,4 m/s |
| Vitesse de rotation | 500–200 tr/mn |
| Temps de lecture maxi. | 60 min (stéréo) |
| Pas de sillon | 1,6 $\mu$m |
| Matériau | Plastique |

## ALIMENTATION

| | |
|---|---|
| Tension secteur | Voir la plaque signalétique apposée sous la table de lecture |
| Fréquence secteur | 50/60 Hz |
| Consommation | Environ 40 W |
| Normes de sécurité | IEC |

## GENERALITES (COFFRAGE)

| | |
|---|---|
| Matériau et finition | Polystyrrène avec profils d'aluminium saillants |

Ce modèle peut être alimenté sur des tensions de 110/120/220/240V, la sélection se faisant à l'aide du sélecteur implanté au dos.

| | |
|---|---|
| Encombrement (L x H x P) | |
| Tiroir fermé | 416 x 81 x 300 mm |
| Tiroir ouvert | 416 x 130 x 483 mm |
| Poids | Environ 8 kg |
| Cordon de branchement | A fiche Cinch moulée |

## AUDIOLEISTUNG

| | |
|---|---|
| Kanalanzahl | 2 |
| Frequenzbereich | 20–20,000 Hz |
| Dynamikbereich | >90 dB |
| Signal/Rauschabstand | >90 dB |
| Kanaltrennung | >90 dB |
| Klirrfaktor (einschließlich Rauschen) | <0.005% |
| Gleichlaufschwankungen | Quarzkristall-Genauigkeit |
| D/A-Umwandlung | 16 Bit mit Digitalfilter |
| Fehlerkorrektur | Cross Interleave Reed Solomon Code (CIRC) |
| Audioausgangspegel | 2 V rms |

## OPTISCHE ABLESUNG

| | |
|---|---|
| Laser | Halbleiter AlGaAs |
| Wellenlänge | 0.78 $\mu$m |

## SIGNALFORMAT

| | |
|---|---|
| Prüffrequenz | 44.1 kHz |
| Quantisierung | 16 Bit linear/Kanal |

## PLATTE (DISC)

| | |
|---|---|
| Durchmesser | 120 mm |
| Stärke | 1.2 mm |
| Umdrehung (von Ableseseite) | Gegenuhrzeigersinn |
| Abtastgeschwindigkeit | 1.2–1.4 m/s |
| Umdrehungsgeschwindigkeit | 500–200 rpm |
| Abspielzeit (max.) | 60 min (stereo) |
| Spurverteilung | 1.6 $\mu$m |
| Material | Kunststoff |

## SPANNUNGSVERSORGUNG

| | |
|---|---|
| Netzspannung | Siehe Hinweisschild an Geräteunterseite |
| Netzfrequenz | 50 und 60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 40 W approx |
| Sicherheitsanforderungen | IEC |

## GEHÄUSE, ALLGEMEIN

| | |
|---|---|
| Material/Finish | Polystyrol mit gespritzten Aluminium Profilen |

Durch Umstellung des rückseitigen Spannungswählers kann dieses Modell auf 110/120/220/240 Volt eingestellt werden.

| | |
|---|---|
| Abmessungen (B x H x T) | |
| Einschub geschlossen | 416 x 81 x 300 mm |
| Einschub offen | 416 x 130 x 483 mm |
| Gewicht | 8 kg approx |
| Anschlußkabel | befestigt mit gegossenen Cinch-Steckern |

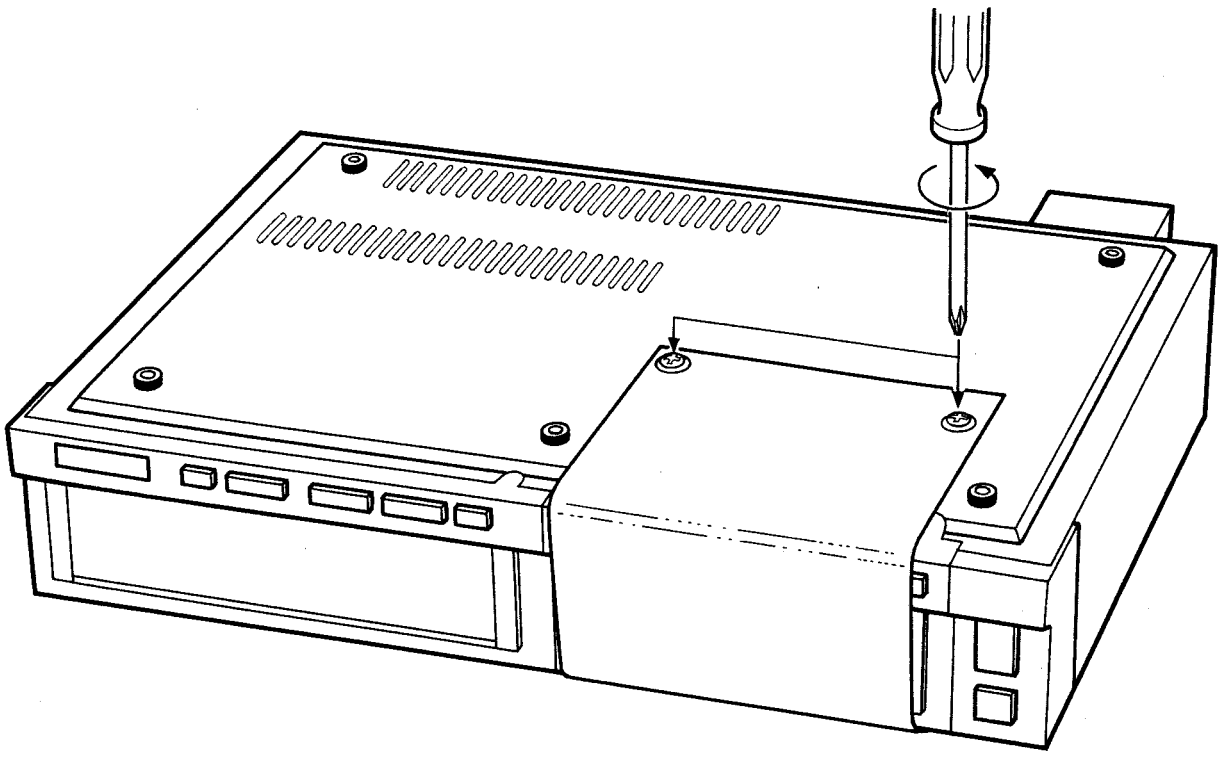


Figure 2.

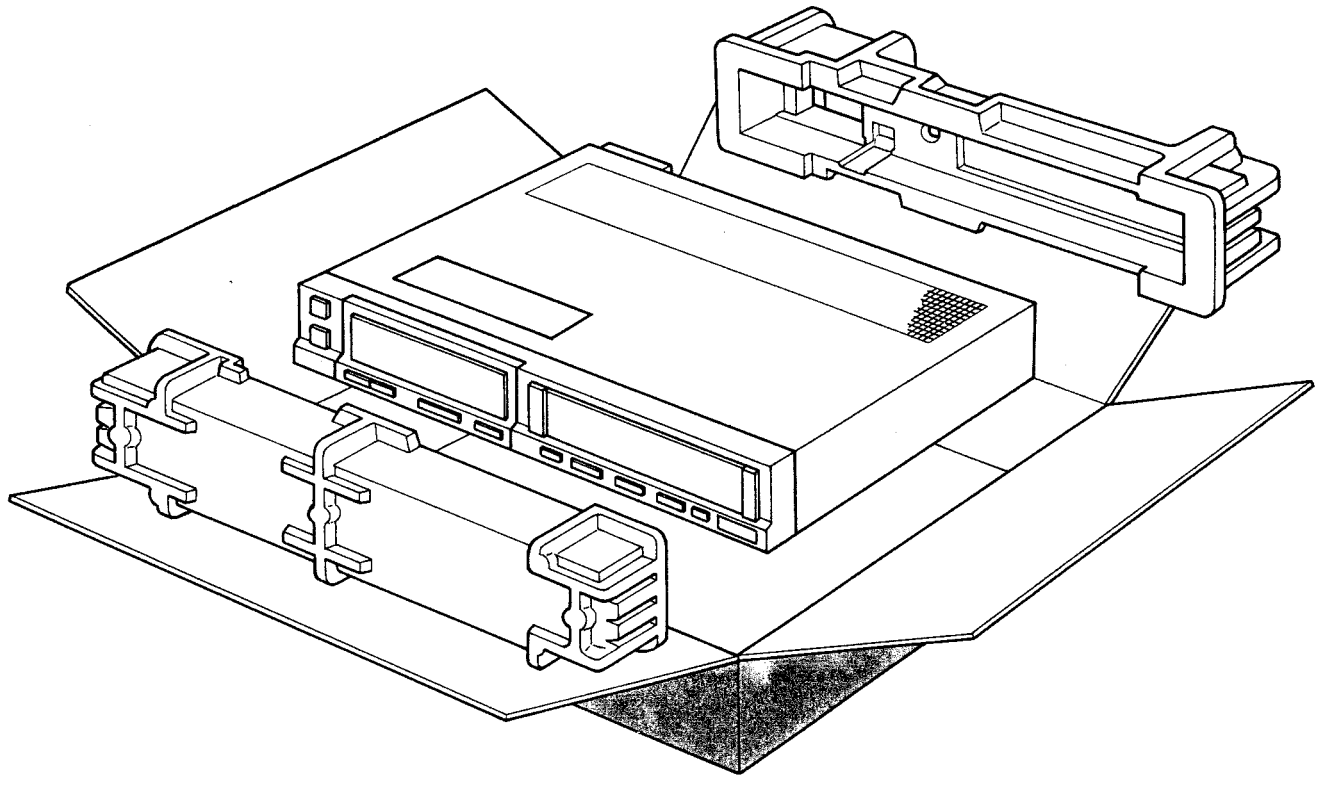
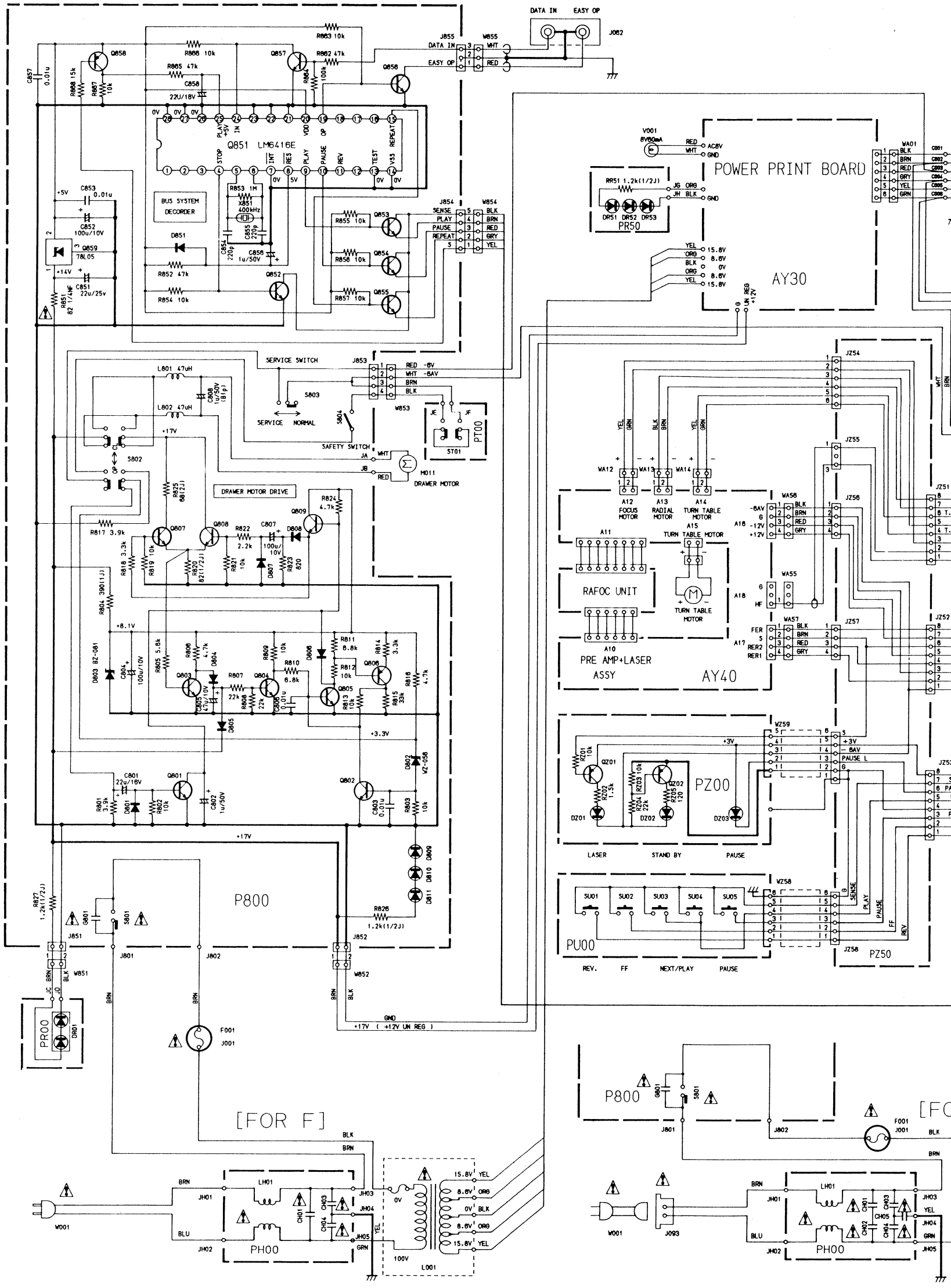


Figure 3.

marantz®

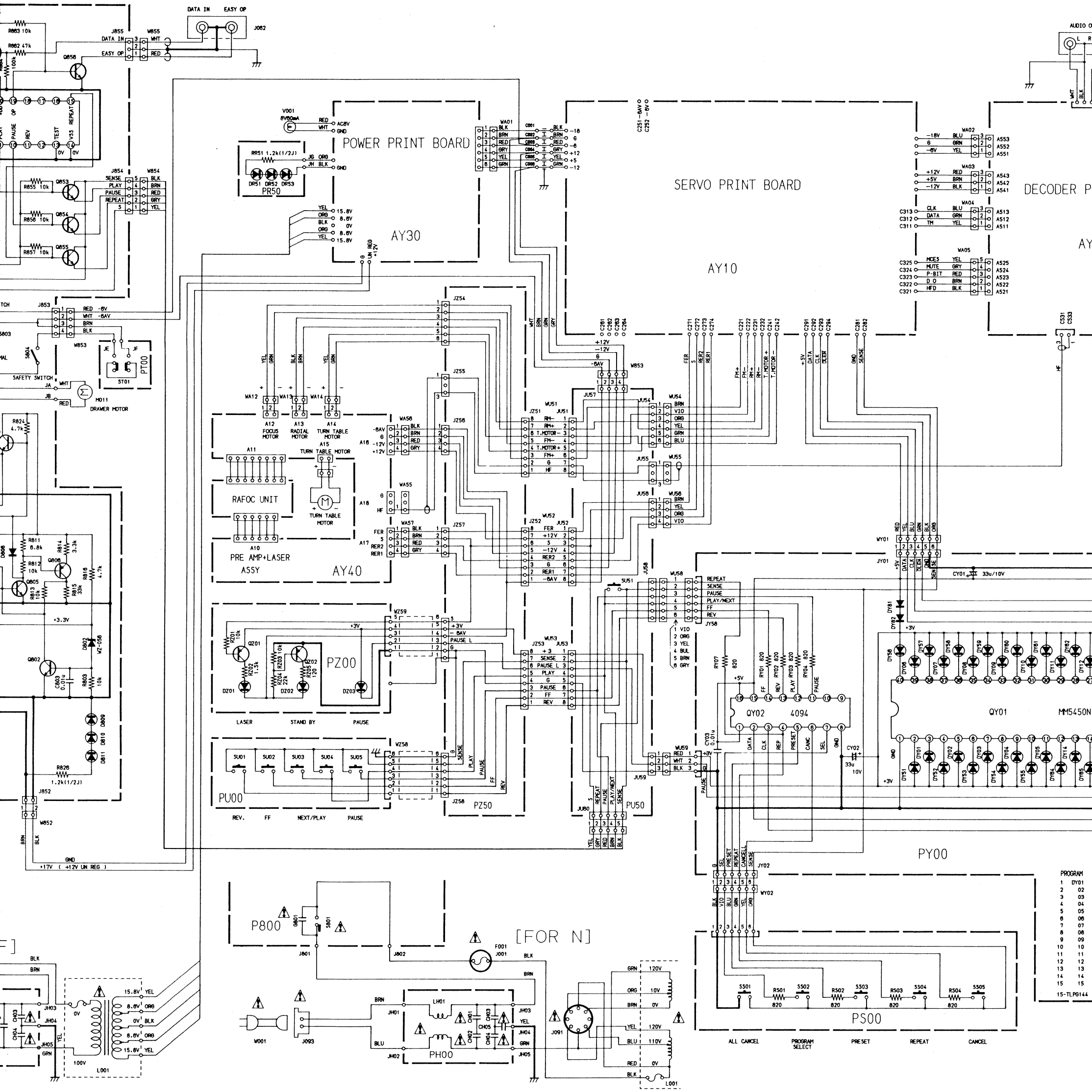



NOTE ON SAFETY:

Symbol ⚠ Fire or electrical shock hazard. Only original parts should be used to replace any part marked with symbol ⚠ . Any other component substitution (other than original type), may increase risk of fire or electrical shock hazard.

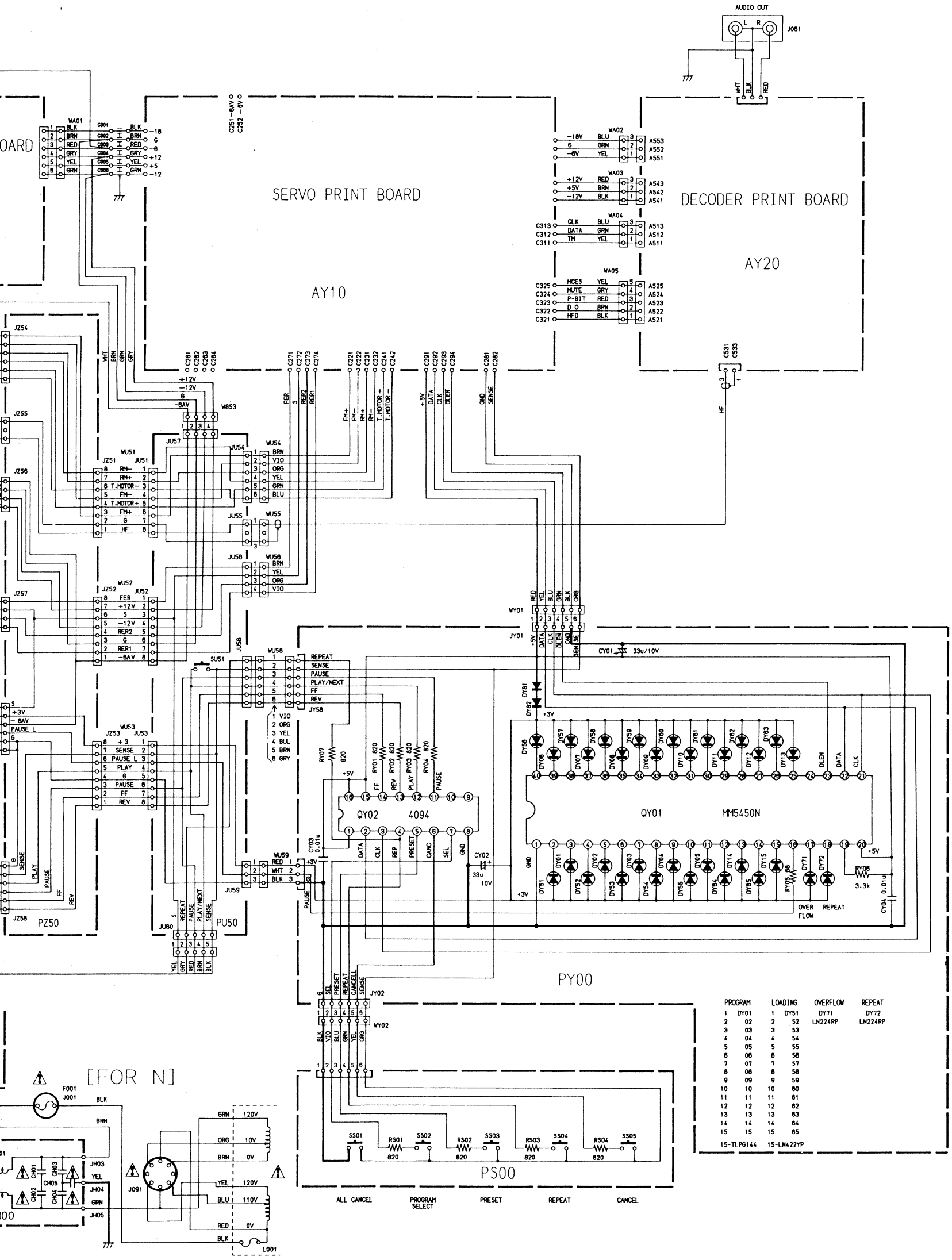
Components and wiring are subject to ch

# SCHEMATIC DIAGRAM FOR M




Components and wiring are subject to change for modification without notice.

# SCHEMATIC DIAGRAM FOR MODEL CD-73




ring are subject to change for modification without notice.

101K856010 1982/11